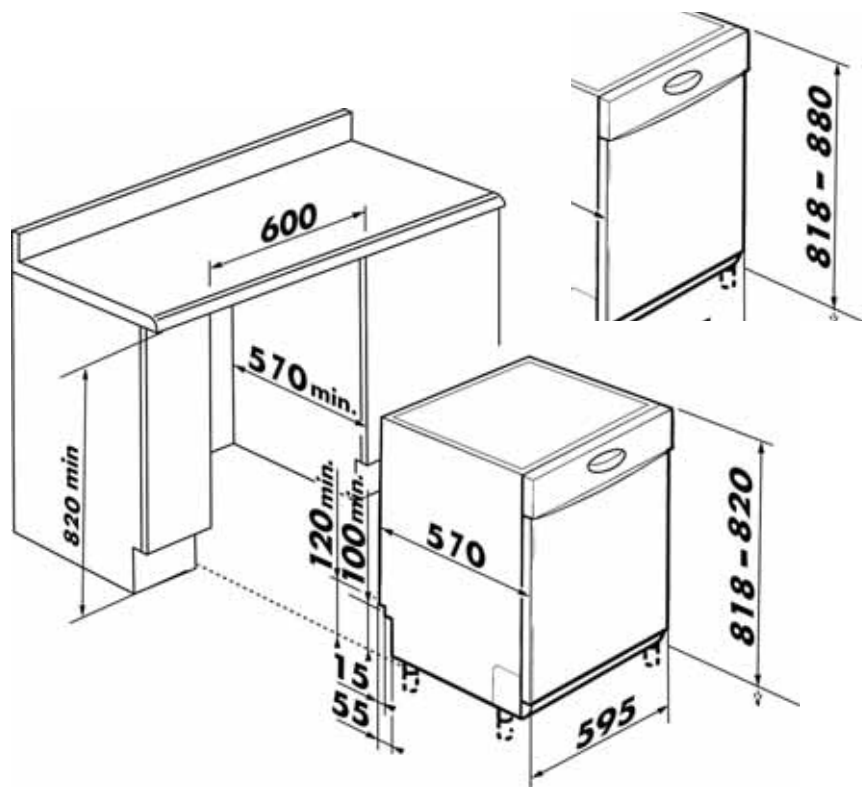



- ⓕ Installation et conseils pour **votre lave-Vaisselle.**
- ⓓ Installation und Hinweise für **Ihre Spülmaschine.**
- ⓖⓔ Installation instructions and advice **for your dishwasher.**
- Ⓟ Instalação e conselhos **para a sua máquina de lavar louça.**
- ⓔ Instalación y consejos **para su lavavajillas.**
- ⓖⓚ Εγκατάσταση και οδηγίες χρήσεως του πλυντηρίου πιάτων.
- ⓓⓚ Installation og vejledning **for opvaskemaskine.**
- Ⓝⓛ Installatie en tips **voor uw vaatwasmachine.**
- ⓅⓁ Instalacja i zalecenia do **zmywarki do naczyń.**



	Pages
Installation de votre lave-vaisselle.....	3-9
Mise à niveau réglage des pieds.....	3
Bavette d'insonorisation.....	3
Possibilité d'encastrement ou d'habillage.....	4
Raccordement d'eau.....	5
Evacuation des eaux usées.....	6
Raccordement électrique.....	6-7
Bande mousse et joint d'insonorisation.....	8
Montage des équerres plastiques.....	8
Consignes de sécurité.....	8
Encastrement sous une table de cuisson.....	8
Lave-vaisselle avec table de cuisson incorporée. ...	9

 **Retirez les 2 cales de protection, de couleur rouge, de l'avant de votre appareil sinon elles provoqueraient des fuites.**

Mise à niveau par réglage des pieds

Veillez à ce que votre lave-vaisselle soit bien d'aplomb et bien stable. Les quatre pieds sont réglables, ajustez-les si nécessaire à l'aide d'un tournevis. Un mauvais réglage des pieds décentre la porte, rend votre lave-vaisselle bancal et provoque des fuites.

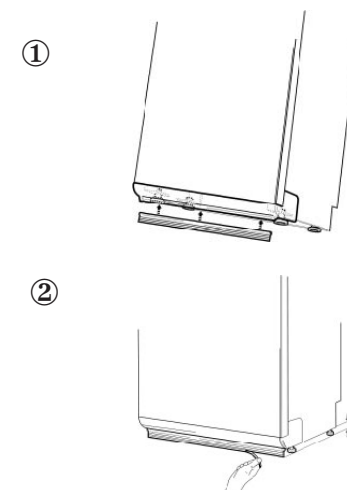
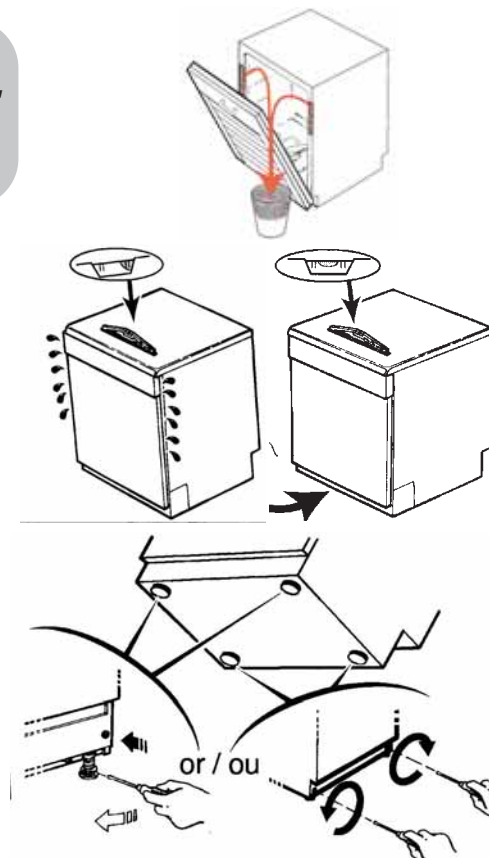
Pour les lave-vaisselle encastrables équipés du réglage de pieds arrière par deux boutons moletés situés en bas à l'avant de l'appareil, finir le réglage au tournevis sans forcer pour ne pas abîmer le plan de travail

Bavette d'insonorisation

Pour une meilleure insonorisation installez la bavette livrée avec votre lave-vaisselle (selon modèle) :

- ① - Basculez légèrement votre lave-vaisselle sur l'arrière afin de clipper la bavette d'insonorisation sur le bas de plinthe et assurez-vous du bon clippage en trois points (extrémités et centre),
- ② - Ajustez la hauteur de la bavette en découpant manuellement une ou plusieurs lanières, après avoir entaillé l'extrémité avec une paire de ciseaux.

La bavette doit être en contact avec le sol.



Installation de votre lave-vaisselle

Appareil pose libre

Vous pouvez utiliser le plateau supérieur comme plan de travail. Il est déconseillé de placer votre lave-vaisselle trop près d'une source de chaleur, la cornière d'entourage du plateau risquerait d'être détériorée.

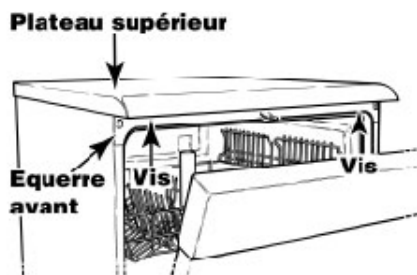
Possibilité d'encastrement

Si vous encastrez votre lave-vaisselle sous un plan de travail existant :

- démontez le plateau supérieur en dévissant les 2 vis situées sous le rebord du plateau supérieur (l'équerre doit rester sur l'appareil).
- encastrez votre lave-vaisselle dans son logement;
- réglez la hauteur des pieds si nécessaire
- fixez votre lave-vaisselle au plan de travail de la cuisine par 2 vis, sous l'équerre avant.

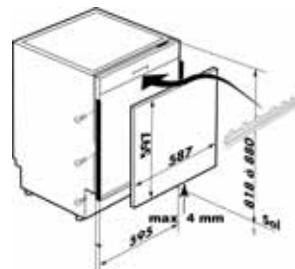
Si votre plan de travail est en marbre ou matériau similaire, vous pouvez fixer votre lave vaisselle latéralement par deux équerres (disponible par le SAV ou votre revendeur).

Vous pouvez également encastrez votre appareil en colonne (surélevé par rapport au sol).



Appareil habillable.

Vous avez la possibilité d'harmoniser la couleur de votre appareil avec les meubles qui l'entourent en procédant à l'habillage de sa porte



• Préparation

- Découpez 1 panneau de stratifié aux dimensions suivantes (en mm) 595 x 585 épaisseur maxi 4.

• Habillage de la porte

- Retirez les 9 vis de fixation de la cornière d'habillage et déposez-la ;
- Placez le panneau d'habillage préalablement découpé ;
- Appliquez fortement les cornières sur le panneau d'habillage et resserrez les vis de fixation.

Equilibrage de la porte (selon modèle)

Ajustez la tension des ressorts, si nécessaire, pour compenser le poids du panneau d'habillage. Le réglage s'effectue plus facilement porte fermée.



(F)

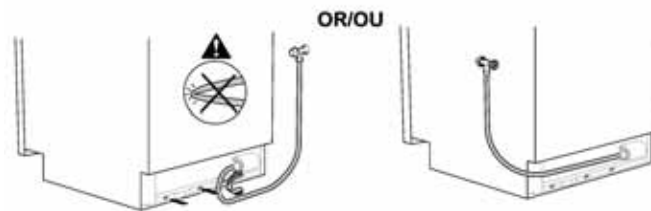
Installation de votre lave-vaisselle

Raccordement à l'eau



Important :

Vérifiez la teneur en calcaire de l'eau : toutes les informations nécessaires vous sont données dans le chapitre "réglage de l'adoucisseur" de votre carnet d'utilisation.



Lorsque le robinet est situé à gauche de l'appareil, utilisez la crosse "anti-plier" fournie avec l'appareil pour éviter tout risque de plier le tuyau d'alimentation lors de l'encastrement du lave-vaisselle. (* pour les tuyaux sécurité gros diamètre - selon modèle)*

Robinet : à nez fileté, diamètre 20/27 (3/4" BSP).

Débit : 10 l/min minimum.

Pression : 1 bar à 10 bar (0,1 - 1 MPa)

Dans le cas d'une pression élevée veuillez prévoir un régulateur de pression. Votre Service des Eaux vous donnera les renseignements nécessaires.

Longueur tuyau d'alimentation : Appareil standard 1,50 m.

symbole ⚡ "tension dangereuse"

(selon modèle) tuyau équipé d'un dispositif électrique.

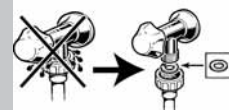
Branchement eau chaude :

Vérifiez que votre tuyau d'origine permet le raccordement d'eau chaude (marquage rouge sur le tuyau).

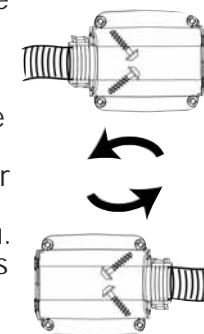


Si vous utilisez un robinet auto-perceur, vérifiez que le débit d'eau est suffisant.

Vérifiez la présence du joint d'étanchéité et le bon serrage de raccord.



Pour les lave-vaisselle équipés de tuyau de sécurité : il est nécessaire de démonter le capot de protection (voir dessin ci-contre) pour pouvoir modifier l'orientation du tuyau. Pour cela dévissez les deux vis (embout T20) retirez le capot de protection, orientez votre raccord comme désiré, remontez le capot de protection.



Lors d'une nouvelle installation, l'appareil doit être connecté au réseau de distribution d'eau avec un tuyau neuf, le tuyau usagé ne doit pas être réutilisé.

(F)

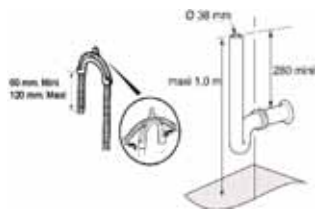
Installation de votre lave-vaisselle

Evacuation des eaux usées

Longueur du tuyau de vidange : standard 1,50 m. Vous pouvez si nécessaire augmenter la longueur de votre tuyau de vidange (4m maxi). Dans ce cas, vérifier que la vidange est correcte.

Raccordez le tuyau de vidange :

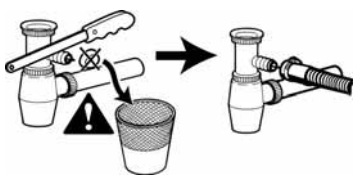
- Sur un siphon ventilé.



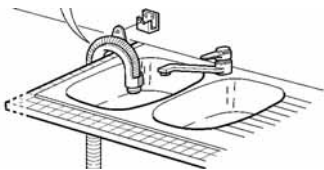
- Sur un siphon d'évier.

Retirez l'obturateur du siphon.

Emmanchez l'embout caoutchouc à fond. Si nécessaire rajouter un collier.





- Directement sur votre évier.



Veillez à bien maintenir le tuyau de vidange au moyen d'un lien afin d'éviter toute inondation.

Pour les appareils installés en colonne l'évacuation de vidange ne doit pas dépasser le dessus de l'appareil.

 **Attention, tirez progressivement sur le tuyau lors de la mise en place pour ne pas le plier.** 


Raccordement électrique

Tension secteur : 220-240V

Fusible : 10A, 13A ou 16 A

Prise de courant **avec mise à la terre obligatoire.**

Dans tous les cas, le branchement doit répondre aux normes en vigueur dans le pays concerné ainsi qu'aux prescriptions supplémentaires de la Compagnie d'Électricité. L'appareil doit être à l'arrêt au moment du branchement sur le circuit électrique.

 **Nous ne pouvons pas être tenus responsables pour tout incident causé par une mauvaise mise à la terre de l'appareil.**

En cas de doute sur l'état de votre installation, n'hésitez pas à la faire contrôler par un technicien spécialisé. L'installation doit être telle que la prise de courant doit rester accessible.

Installation de votre lave-vaisselle

Ne pas utiliser de rallonge électrique, de prise multiple ou de programmateur électrique différé. L'installation doit être conforme aux normes du pays.



Votre lave-vaisselle est conforme aux directives européennes 73/23/CEE (directive basse tension), 89/336/CEE (compatibilité électromagnétique) modifiées par la directive 93/68/CEE.


Remplacement du cordon d'alimentation

Pour votre sécurité, cette opération doit impérativement être effectuée par le service après vente du fabricant ou une personne habilitée de qualification similaire afin d'éviter tous dangers.

IMPORTANT pour les lave-vaisselle livrés sans prise de courant.

Les fils du câble de votre appareil sont colorés suivant les codes suivants :

- Vert et jaune	Terre
- Bleu	Neutre
Marron	Phase

Dans le cas où les couleurs du câble ne correspondent pas à votre prise de courant, procédez comme suit : Le fil de couleur vert et jaune doit être connecté au raccord de votre prise de courant marquée de la lettre E, du symbole  ou de couleur vert et jaune.

Le fil de couleur bleu doit être connecté au raccord marqué de la lettre N ou de couleur noire.

Le fil de couleur marron doit être connecté au raccord marqué de la lettre L ou de la couleur rouge.

Installation de votre lave-vaisselle

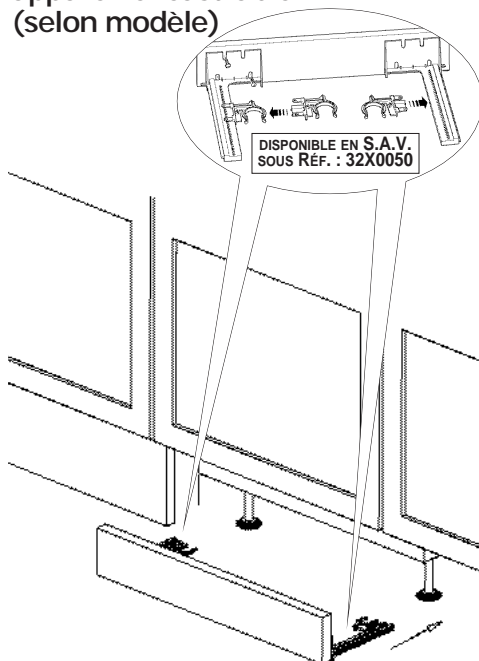
Bande mousse et joint d'insonorisation.

Pour une meilleure insonorisation de l'appareil encastré, installez les joints d'insonorisation et la bande mousse livrés avec votre lave-vaisselle.

(selon modèle)



Montage de la plinthe réglable sur appareil encastrable (selon modèle)



Consignes de sécurité

⚠ Pour votre sécurité ne laissez pas la porte de votre lave-vaisselle entièrement ouverte après utilisation.

⚠ Dans le cas d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, débranchez l'appareil (retirez la prise) ou coupez le circuit concerné et fermez le robinet d'arrivée d'eau. Prenez contact avec notre service après-vente.

⚠ Au cas où l'installation de votre lave-vaisselle se fait sur un sol moqueté, veillez à régler les pieds afin de laisser un espace d'aération sous l'appareil.

Encastrement sous une table de cuisson

⚠ Si votre plan de travail est équipé d'une table de cuisson située au-dessus de votre lave-vaisselle, il est impératif de rajouter une isolation thermique sur le dessus de votre lave-vaisselle. Vous pouvez vous procurer cet ensemble d'isolation auprès de votre revendeur. Pensez à aménager un espace entre le tuyau de gaz et le dessus de votre lave-vaisselle.

F

Installation de votre lave-vaisselle

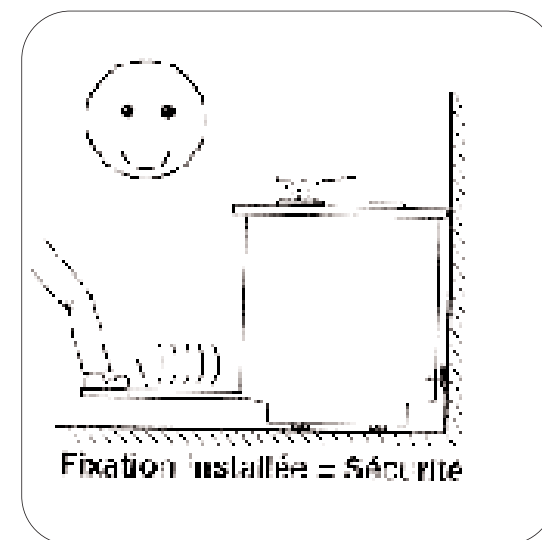
lave-vaisselle avec table de cuisson incorporée

⚠ Pour ne pas gêner la manoeuvre des ustensiles de cuisine, il est recommandé d'installer le lave-vaisselle de telle manière qu'il n'y ait pas de meuble ou de paroi à moins de 30 cm à droite et à gauche de la table de cuisson. Toutefois, cette distance peut être réduite mais ne doit pas être inférieure à 4 cm entre le bord de la table et tout meuble ou paroi dépassant le plan de travail à droite et à gauche du lave-vaisselle pour éviter tout risque de détérioration.

⚠ Votre lave-vaisselle combine 2 fonctions qui nécessitent, pour qu'il soit utilisé **en toute sécurité**, d'être **accroché impérativement au mur**. Ceci, afin d'éviter que pendant le chargement ou le déchargement de la vaisselle, un enfant s'appuyant accidentellement sur la porte ne puisse provoquer la chute d'un récipient chaud (en ébullition) posé sur la plaque et **se brûler gravement**. Une notice explicative ainsi qu'un doigt anti-basculement sont fournis avec cet appareil. Ces consignes doivent être impérativement respectées.


⚠ Sans l'installation correcte de la sécurité anti-basculement l'appareil ne fonctionne pas. **Voir le document collé sur l'appareil.**

Habillage de la porte :
Reportez-vous à la page 4.



F

	Seiten
Installation der Spülmaschine	11-17
Waagrecht-Einstellung, Einstellung der FüÙe	11
Lärmschutzklappe	11
Einbau- oder Verkleidungsmöglichkeit	12
Wasseranschluss	13
Abwasserableitung	14
Stromanschluss	14-15
Schaumstoffband und Schalldämpfungsichtung	16
Einbau der Kunststoffwinkel	16
Sicherheitsvorschriften	16
Einbau unter eine Herdplatte	16
Spülmaschine mit integrierter Herdplatte	17

 Die 2 roten Schutzkeile vorn am Gerät entfernen, da diese sonst Lecks verursachen können.

Waagrecht-Einstellung durch Einstellung der FüÙe

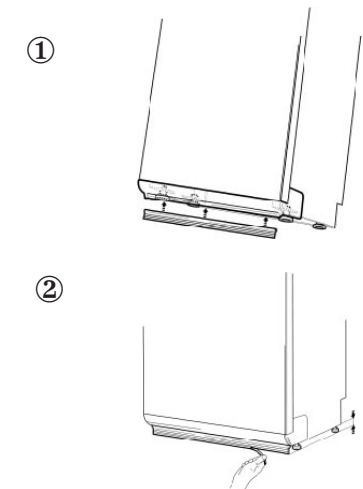
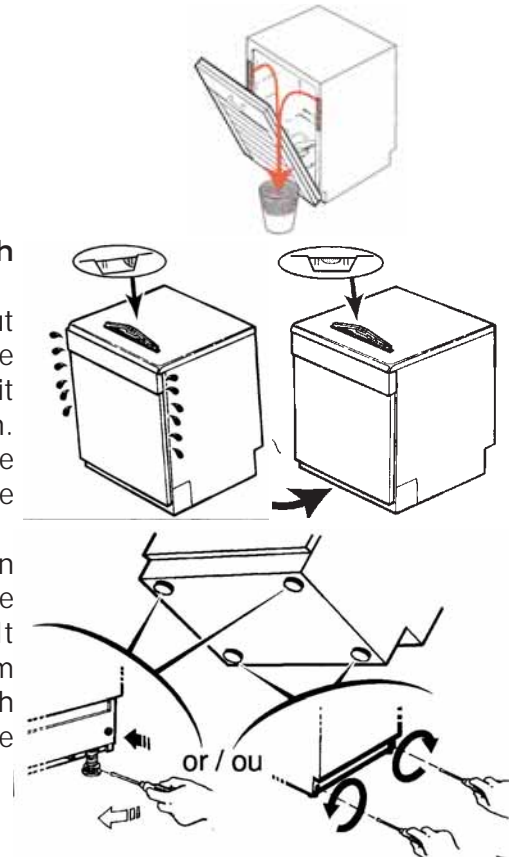
Darauf achten, dass die Spülmaschine gut im Lot ist und stabil steht. Die vier FüÙe sind einstellbar und können bei Bedarf mit einem Schraubendreher justiert werden. Durch eine schlechte Einstellung der FüÙe wird die Tür verlagert, die Spülmaschine wacklig und tritt Wasser aus.

Bei den Einbauspülmaschinen, bei denen die hinteren FüÙe über zwei Rändelknöpfe an der Vorderseite unten eingestellt werden, die Einstellung mit dem Schraubendreher beenden, ohne jedoch Gewalt anzuwenden, um die Arbeitsplatte nicht zu beschädigen.

Lärmschutzklappe

Für eine bessere Schalldämmung sollte die mit der Spülmaschine mitgelieferte Klappe (je nach Modell) angebracht werden:

- ① - Die Spülmaschine leicht nach hinten kippen und die Lärmschutzklappe am unteren Rand der Sockelleiste einklinken. Sich vom korrekten Einrasten an drei Punkten (Enden und Mitte) überzeugen.
- ② - Die Höhe der Klappe wird durch manuelles Abtrennen von einem oder mehreren Streifen justiert. Hierfür das Ende mit einer Schere einschneiden. Die Klappe muss Bodenkontakt haben.



Installation der Spülmaschine

Freistehendes Gerät

Die obere Platte kann als Arbeitsplatte verwendet werden. Wir raten davon ab, die Spülmaschine zu nah an einer Wärmequelle aufzustellen, da die Platteneinfassung zerstört werden könnte.

Einbaumöglichkeit

Soll die Spülmaschine unter eine bestehende Arbeitsplatte eingebaut werden:

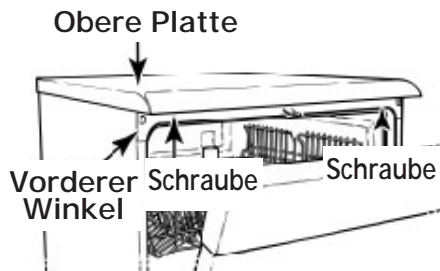
Die obere Platte entfernen. Hierfür die 2 Schrauben unter der Randleiste der oberen Platte entfernen. (Der Winkel muss am Gerät bleiben.)

Die Spülmaschine an ihren Standort einbauen.

Gegebenenfalls die Fußhöhe einstellen. Die Spülmaschine mit 2 Schrauben unter dem vorderen Winkel an der Küchenarbeitsplatte befestigen.

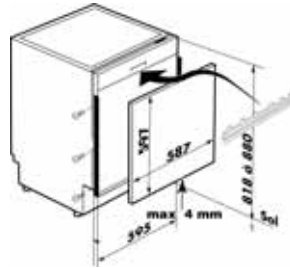
Sollte die Arbeitsplatte aus Marmor oder einem ähnlichen Material sein, kann die Spülmaschine seitlich mit zwei Winkeln (über den Kundendienst oder den Händler erhältlich) befestigt werden.

Das Gerät kann auch in eine Säule (über dem Boden erhöht) eingebaut werden.



Verkleidungsmöglichkeit

Die Gerätefarbe kann durch ein Verkleiden der Tür mit den umgebenden Möbeln harmonisiert werden.



• Vorbereitung

- Eine Schichtplatte von höchstens 4 mm Dicke auf 595 x 585 mm zuschneiden.

• Verkleiden der Tür

- Die 9 Befestigungsschrauben des Verkleidungsprofils entfernen und dieses abnehmen.
- Die zuvor zugeschnittene Verkleidungsplatte anbringen.
- Die Winkelprofile stark auf die Verkleidungsplatte drücken und die Befestigungsschrauben festdrehen.

Ausgleichung der Tür (je nach Modell)

Gegebenenfalls die Federspannung justieren, um das Gewicht der Verkleidungsplatte auszugleichen. Die Einstellung ist leichter bei geschlossener Tür.



(D)

Installation der Spülmaschine

Wasseranschluss



Wichtig:

Den Kalkgehalt des Wassers prüfen: alle notwendigen Informationen stehen im Kapitel "Einstellung des Enthärter" der Gebrauchsanleitung.

Hahn: Gewindenase, Durchmesser 20/27 (3/4" BSP).

Durchlass: mindestens 10 l/min Druck: 1 bis 10 bar (0,1 - 1MPa)

Bei einem hohen Druck einen Druckregler vorsehen. Ihr Wasserwerk gibt diesbezüglich die notwendigen Auskünfte.

Länge des Zulaufschlauchs: Standardgerät 1,50 m.

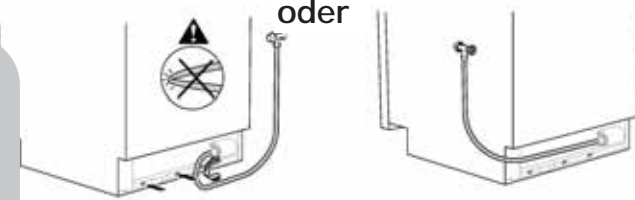
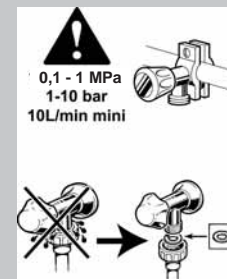
Symbol „gefährliche Spannung“ (je nach Modell) mit einer Elektrovorrichtung ausgestatteter Schlauch.

Warmwasseranschluss:

Prüfen, ob der Originalschlauch einen Warmwasseranschluss ermöglicht (rote Markierung auf dem Schlauch).

⚠ Beim Einsatz eines selbstbohrenden Hahns prüfen, ob der Wasserdurchlass ausreicht.

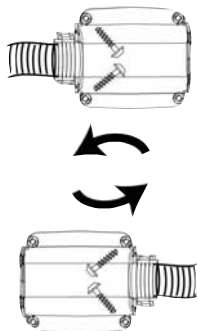
Auf das Vorhandensein der Dichtung und den richtigen Sitz des Anschlusses achten.



Wenn sich der Wasserhahn links vom Gerät befindet, den mitgelieferten Knickschutzbogen verwenden, damit beim Einbau der Spülmaschine der Zulaufschlauch* nicht geknickt werden kann.
(* Für Sicherheitsschläuche von großem Durchmesser - je nach Modell)

Falls nötig kann die Schlauchausrichtung geändert werden. Hierfür den Anschluss unten links auf der Rückseite der Spülmaschine lösen und nach Bedarf drehen. Den Anschluss wieder gut festziehen und prüfen, dass er nicht leckt.

Bei Spülmaschinen, die mit einem Sicherheitsschlauch ausgestattet sind: Zum Ändern der Schlauchausrichtung muss die Schutzabdeckung ausgebaut werden (siehe nebenstehende Zeichnung). Hierfür die beiden Schrauben lösen (Einsatz T20), die Schutzabdeckung entfernen, den Anschluss wie gewünscht ausrichten, die Schutzabdeckung wieder aufsetzen.



⚠ Bei einer Neuinstallation muss das Gerät mit einem neuen Schlauch am Wassernetz angeschlossen werden. Der gebrauchte Schlauch darf nicht wiederverwendet werden.

(D)

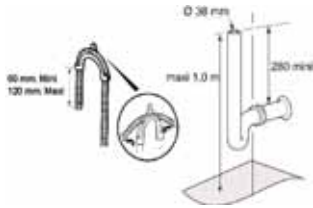
Installation der Spülmaschine

Abwasserableitung

Länge des Abwasserschlauchs: Standard 1,50 m. Die Länge des Abwasserschlauchs kann gegebenenfalls erhöht werden (max. 4 m). In diesem Fall muss geprüft werden, ob das Abwasser richtig abfließt.

Anschluss des Abwasserschlauchs:

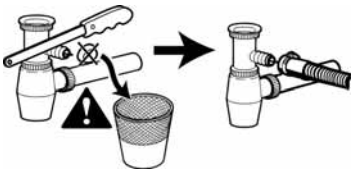
- An einem belüfteten Geruchverschluss.



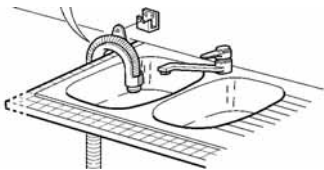
- An einem Siphonverschluss.

Den Verschluss vom Wasserverschluss entfernen.

Den Gummianschlag bis zum Anschlag aufdrücken. Gegebenenfalls eine Klemmschelle verwenden.





- Direkt an der Spüle.



Darauf achten, dass der Abwasserschlauch durch eine Halterung festgehalten wird, um Überschwemmungen zu vermeiden.

Bei Geräten, die in eine Säule eingebaut sind, darf die Abwasserableitung nicht über der Geräteoberkante liegen.

 **Achtung, bei der Installation vorsichtig am Schlauch ziehen, damit dieser nicht geknickt wird.** 


Stromanschluss

Netzspannung: 220 V - 240 V

Sicherung: 10 A, 13 A oder 16 A

Die Steckdose **muss geerdet sein.**

Der elektrische Anschluß muß den Landesvorschriften und den Zusatzvorschriften der Energieversorgungsunternehmen entsprechen. Vor dem elektrischen Anschluß darf das Gerät nicht eingeschaltet sein.

 **Wir übernehmen keinerlei Haftung für Störungen, die durch eine falsche Erdung der Maschine verursacht werden.**

Im Zweifelsfall nicht zögern, die Stromanlage durch einen Fachmann prüfen zu lassen.

Die Installation muss so erfolgen, dass die Steckdose zugänglich bleibt.

Installation der Spülmaschine

Kein Verlängerungskabel, keine Mehrfachsteckdose oder Programmieruhr verwenden. Die Anlage muss den geltenden Landesnormen entsprechen.




Die Spülmaschine entspricht den europäischen Richtlinien 73/23/EWG (Niederspannungsrichtlinie), 89/336/EWG (Elektromagnetische Verträglichkeit), die durch die Richtlinie 93/68/EWG geändert wurden.

WICHTIG für die Geschirrspülmaschine ohne Stecker.


Die Drähte in der Zuleitung entsprechen folgendem Farbcode:

- Grün & Gelb: Erde
- Blau: Nullleiter
- Braun: Phase

Da die Drahtfarben in der Zuleitung dieses Gerätes nicht unbedingt mit dem Anschluss im Stecker übereinstimmen, wie folgt vorgehen: Der grün-gelbe Draht muss an dem mit dem Buchstaben „E“ oder dem Erdungssymbol  gekennzeichneten bzw. grün-gelb-farbenen Pol angeschlossen werden.

Der blaue Draht muss an dem mit dem Buchstaben „N“ gekennzeichneten bzw. schwarzen Pol angeschlossen werden.

Der braune Draht muss an dem mit dem Buchstaben „L“ gekennzeichneten bzw. roten Pol angeschlossen werden.

 **Austausch des Netzkabels**
Aus Sicherheitsgründen muss dieser Eingriff unbedingt vom Kundendienst des Herstellers oder von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.

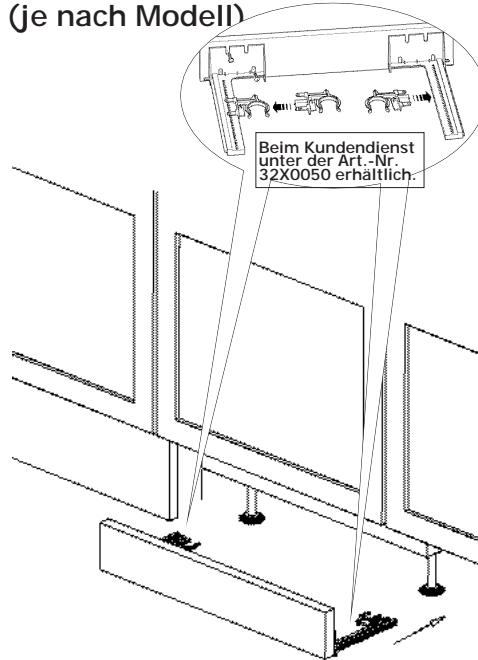
Installation der Spülmaschine

Schaumstoffband und Schalldämpfungsdichtung

Für einen besseren Schallschutz des eingebauten Geräts sollten die mit dem Gerät mitgelieferten Schalldämpfungsdichtungen und das Schaumstoffband installiert werden. (je nach Modell)



Anbringung des einstellbaren Sockels an Einbaugeräten (je nach Modell)



Sicherheitsvorschriften

⚠ Für Ihre Sicherheit: Lassen Sie die Spülmaschinentür nach dem Gebrauch nicht ganz offen stehen.

⚠ Bei einer Betriebsstörung des Geräts, den Stecker ziehen oder den betroffenen Stromkreis unterbrechen und den Zulaufhahn schließen. Mit unserem Kundendienst Kontakt aufnehmen.

⚠ Sollte die Spülmaschine auf Teppichboden aufgestellt werden, darauf achten, die Füße so einzustellen, dass unter dem Gerät genügend Luft bleibt.

Einbau unter eine Herdplatte

⚠ Sollte in der Arbeitsplatte über der Spülmaschine eine Herdplatte sein, muss über der Spülmaschine unbedingt ein Wärmeschutz angebracht werden. Diese Isoliereinheit ist beim Händler erhältlich. Daran denken, genügend Platz zwischen dem Gasschlauch und der Oberseite der Spülmaschine zu lassen.

(D)

Installation der Spülmaschine

Spülmaschine mit integrierter Herdplatte

⚠ Um die Handhabung der Küchengeräte nicht zu beeinträchtigen, empfehlen wir, die Spülmaschine so zu installieren, dass rechts und links von der Herdplatte mindestens 30 cm Freiraum sind. Dieser Abstand kann verringert werden, darf jedoch 4 cm zwischen dem Rand der Herdplatte und einem Möbelstück oder einer Wand nicht unterschreiten, welche rechts und links von der Spülmaschine über die Arbeitsplatte herausragen, um jegliche Beschädigungsgefahr zu vermeiden.

⚠ Die Spülmaschine kombiniert 2 Funktionen, die für einen **völlig sicheren Betrieb** die **unbedingte Befestigung an der Wand** erfordern. Damit soll vermieden werden, dass während dem Bestücken oder Leeren der Spülmaschine ein Kind, das sich versehentlich auf die Tür stützt, den Fall eines auf dem Herd stehenden, heißen (kochenden) Behälters verursachen und sich **schwere Verbrennungen** zuziehen könnte. Eine Beschreibung und ein Kippschutz werden mit dem Gerät mitgeliefert. Diese Vorschriften müssen unbedingt eingehalten werden.


⚠ Ohne den richtigen Einbau des Kippschutzes funktioniert das Gerät nicht. **Siehe das auf dem Gerät angebrachte Dokument.**

Türverkleidung: Siehe Seite 12.



(D)

	Pages
Installing your dishwasher	19-25
Levelling by adjusting the feet	19
Noise insulation flap.....	19
Possibilities for building in or facing.....	20
Water connections	21
Draining away the waste water	22
Electrical connection	22-23
Foam strip and soundproofing seal.....	24
Installing the plastic corner brackets	24
Safety instructions	24
Building in under a hob	24
Dishwasher with built-in hob	25

 **Remove the 2 red protective wedges from the front of your appliance to avoid causing a leak.**

Levelling by adjusting the feet

Ensure that your dishwasher is well balanced and stable. The four feet can be adjusted, so adjust them if necessary using a screwdriver. If the feet are poorly adjusted, this decentres the door and makes your dishwasher wobble, causing leaks.

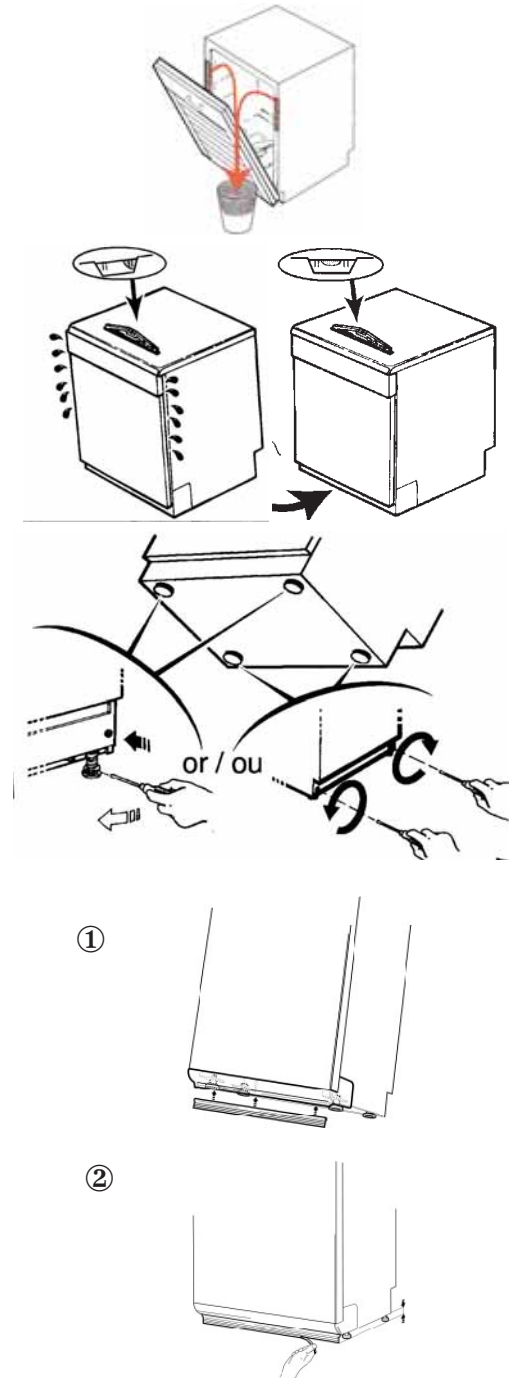
For dishwashers that can be built-in, fitted with rear feet adjustment via two knurled knobs on the base of the machine, at the front, use a screwdriver, without exerting force, to finish the adjustments to avoid damaging the worktop.

Noise insulation flap

For better noise insulation, install the flap supplied with your dishwasher (depending on the model):

- ①. Slightly tilt the dishwasher backwards to clip the flap onto the base of the plinth. Ensure that it clips firmly at three points (each end and the centre)
- ②. Adjust the height of the flap by cutting off one or more strips after nicking the end with a pair of scissors.

The flap should be in contact with the floor.



Installing your dishwasher

Freestanding unit

You can use the top as a worktop. We recommend that you do not place your dishwasher too close to a heat source, otherwise you risk damaging the edging around the top.

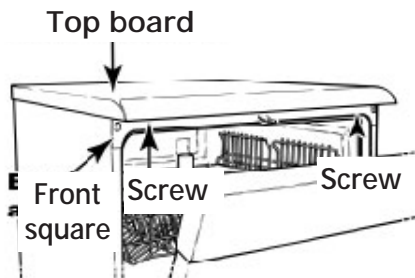
Built-in unit

If you are installing your dishwasher under an existing worktop:

- Remove the board from the top by unscrewing the two screws located underneath it (the corner brackets must remain on the machine).
- Adjust the height of the feet, if necessary.
- Fix your dishwasher to the worktop with two screws under the front corner bracket.

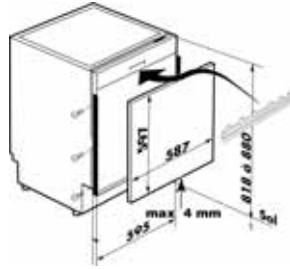
If your worktop is marble or a similar material, you can fasten your dishwasher in place at the sides using two brackets (available from the After-Sales department or from your dealer).

You can also build your machine into a column (raised above the floor).



Faceable units

You can also match the colour of your machine to the units surrounding it by putting a facing on the door.



• Preparation

- Cut a laminated panel to the following dimensions (in mm): 595 x 585 with a maximum thickness of 4mm

• Facing the door

- Unscrew the 9 fixing screws from the facing bracket and remove it;
- Install the previously cut facing panel;
- Press the bracket hard onto the panel and retighten the fixing screws.

Balancing the door (depending on the model)

Adjust the tension on the springs, if required, to compensate for the weight of the facing panel. Adjustment is easier with the door closed.

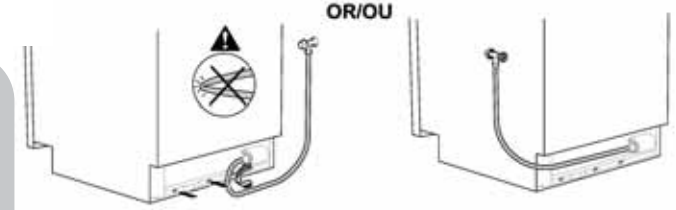


GB

Installing your dishwasher

Water connections

Important: check the water's hardness: all the information you require is provided in the Chapter "Adjusting the water softener" in your operating instructions manual.



When the tap is on the left-hand side of the machine, use the "anti-kinking" hook supplied with the machine to avoid any risk of the supply hose* kinking while you are fitting your dishwasher.
(* For large diameter safety hoses depending on the model)

Tap: with threaded end, 20/27mm dia. (3/4" BSP)

Flow: 10l/min. minimum

Pressure: 1 bar to 10 bars (0.1 - 1 MPa)

In the event of high pressure, it is advisable to fit a pressure regulator. Your Water Company will give you the necessary information.

Length of the water supply pipe (standard unit): 1.50m

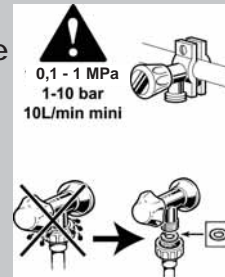
Hazardous Voltage symbol (depending on the model) the hose is fitted with an electrical device

Connecting the hot water:

Check that your original hose is designed for connection to the hot water supply (red marking on the hose).

Important: If you use a self-piercing tap, check that there is sufficient water flow.

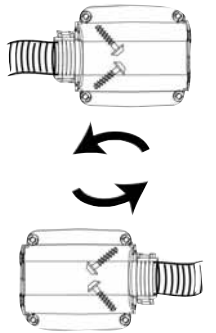
Check that the seal is fitted and that the connection is tight.



If necessary, you can alter the hose's direction. To do this, loosen the connection at the bottom left on the rear of the machine and swivel it as necessary. Fully tighten the connection again and check that there are no leaks.

For dishwashers fitted with safety hoses:

You must remove the protective cover (see the drawing opposite) to alter the hose's direction. To do this, loosen the two screws (end fitting T20), remove the protective cover, position the connection in the direction you wish and then replace the protective cover.



Important: When you are making a new installation, you must use a new hose to connect the machine to the water supply: you must not re-use the old hose.

GB

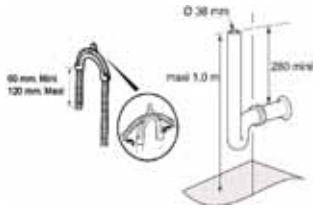
Installing your dishwasher

Draining away the waste water

Length of the drain hose: standard 1.50m. If necessary, you can increase the length of the drain hose (4m max.). In this case, check that the machine drains correctly.

Connect the drain hose:

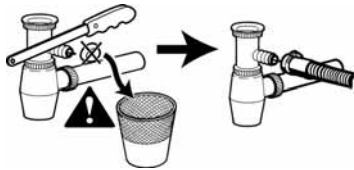
- To a ventilated siphon



- To a sink U-bend

Remove the stopper from the U-bend.

Remove the rubber stopper and, if necessary, add a collar.



- Directly to your sink



Ensure that you hold your drain hose in place with the end connector to avoid flooding.

For machines installed in columns, the height of the drain hose must not be higher than the top of the machine.

! NB: Pull the pipe gradually when installing it to avoid kinking it.



Electrical connection

Mains voltage: 220-240V

Fuse: 10A, 13A or 16A

The socket outlet **must be grounded to Earth.**

In all cases, the connection must comply with the standards in force in the country concerned, together with the supplementary regulations of the Electricity Authority. The machine must be switched off when the connection is made to the electrical circuit.

! We cannot be held liable for any damage caused by the faulty earthing of the machine.

If you have any doubts regarding the condition of your installation, do not hesitate to have it checked by a qualified electrician.

The machine must be installed so that the socket remains accessible.

Installing your dishwasher

Do not use an electrical extension, a double socket or an electrical timer. The installation must comply with the country's prevailing norms.



! Replacing the power cable

For your safety, this operation must be performed by the manufacturer's After-Sales department or a person with similar training and experience in order to avoid any risk.


Your dishwasher complies with European Directives 73/23/EEC (Low Voltage Directive) and 89/336/EEC (Electromagnetic Compatibility), modified by Directive 93/68/EEC.

! IMPORTANT for the dishwasher without plug.

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following

code :

Green & Yellow	Earth
Blue	Neutral
Brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the terminal in your plug, proceed as follows ; The wire which is coloured Green and Yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter «E» or by the earth symbol  or coloured Green end Yellow.

The wire which is coloured Blue must be connected to the terminal which is marked with the letter «N» or coloured Black.

The wire which is coloured Brown must be connected to the terminal which is marked with the letter «L» or coloured Red.

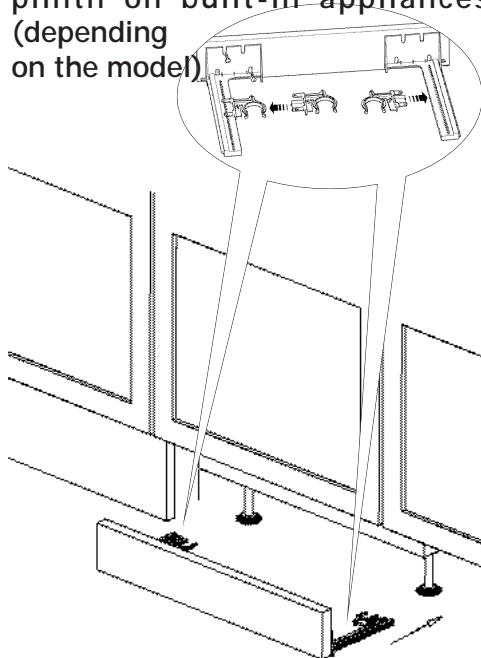
Installing your dishwasher

Foam strip and soundproofing seal

To provide better noise insulation on built-in appliances, install the soundproofing seals and the foam strip supplied with your machine (depending on the model).



Installation of the adjustable plinth on built-in appliances (depending on the model)



Safety instructions

⚠ For your safety's sake, never leave your dishwasher's door fully open after use.

⚠ If the machine is operating incorrectly, disconnect it from the electricity supply (remove the plug) or switch off the circuit involved and close the water supply tap. Contact our After-Sales department.

⚠ If your dishwasher is being installed on a carpeted floor, make sure to adjust the feet to leave a ventilation space under the machine

Building in under a hob

⚠ If your worktop is fitted with a built-in hob over your dishwasher, you must provide thermal insulation on top of the machine. You can obtain this insulation kit from your dealer. Take care to leave a space between the gas pipe and the top of your machine.

Installing your dishwasher

Dishwasher with built-in hob

⚠ To avoid hindering manipulation of the cooking utensils, we would recommend that you install the dishwasher so that there are no units or walls at least 30cm to the right and left of the hob. This distance can be reduced but must not be less than 4cm between the edge of the hob and any unit or wall rising above the height of the worktop to the right or left of the dishwasher to avoid any risk of damage.

⚠ Your dishwasher combines 2 functions, which means that it must be **connected to the wall** so that it is **completely safe** to use. This is to prevent a child, who may accidentally lean on the door while you are loading or unloading the dishes, from causing a hot (boiling) pan resting on the hob to fall, resulting in **severe burns or scalds**. A set of instructions and an anti-tilt device are supplied with this machine. It is essential that these instructions be observed.




Unless the anti-tilt device is installed correctly, the machine will not operate. See **the notice stuck onto the machine**.

Putting a facing on the door: please refer to Page 20



	Pages
Instalação da sua máquina de lavar louça.....	27-33
Colocação a nível regulação dos pés.....	27
Placa de insonorização	27
Possibilidade de encastrar ou de revestir	28
Ligação da água	29
Evacuação das águas usadas	30
Ligação eléctrica.....	30-31
Banda de esponja e junta de insonorização	32
Montagem dos esquadros de plástico	32
Instruções de segurança	32
Encastrar debaixo duma placa de cozedura.....	32
Máquina de lavar louça com placa de cozedura incorporada	33

 **Remova os 2 calços de protecção vermelhos, na parte frontal do seu aparelho, caso contrário podem provocar fugas.**

Colocação a nível através da regulação dos pés

Verifique por favor se a sua máquina de lavar louça está a prumo e bem estável. Os quatro pés são reguláveis, ajuste-os se necessário com a ajuda duma chave de fendas. Uma má regulação dos pés descentra a porta, torna a máquina pouco estável e provoca fugas.

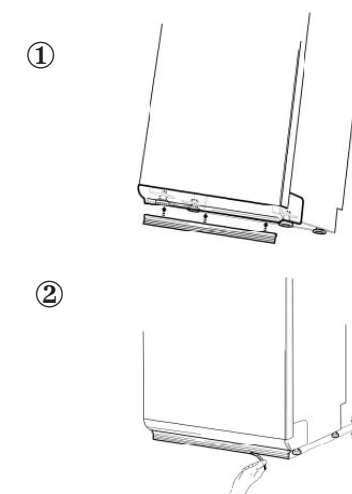
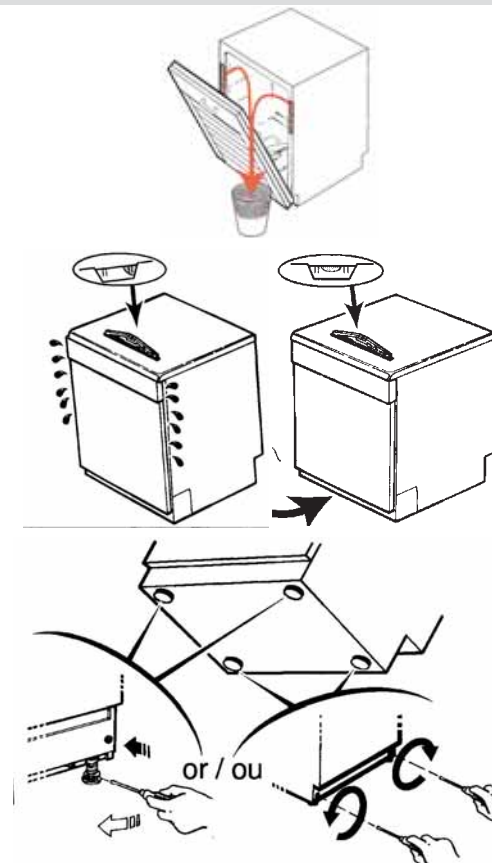
Para as máquinas encastráveis equipadas com regulação de pés traseiros através de dois botões serrilhados situados em baixo na parte da frente do aparelho, acabar a regulação com uma chave de fendas sem forçar para não estragar a superfície de trabalho.

Placa de insonorização

Para uma melhor insonorização instale a placa entregue com a sua máquina de lavar louça (conforme o modelo):

- ① - Inclinarem ligeiramente a sua máquina para trás para fixar a placa de insonorização na parte baixa do rodapé e assegure-se da boa fixação em três pontos (extremidades e centro),
- ② - Ajuste a altura da placa recortando manualmente uma ou várias tiras, após ter cortado a extremidade com uma tesoura.

A placa deve ficar em contacto com o solo.



Instalação da sua máquina de lavar louça

Aparelho instalação livre

Pode utilizar o tampo como superfície de trabalho. Não aconselhamos instalar a sua máquina demasiado próximo duma fonte de calor, a borda que rodeia o tampo poderia ser deteriorada.

Possibilidade de encastrar

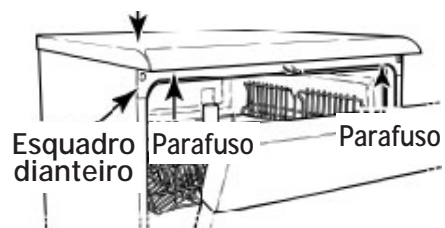
Se encastrar a sua máquina debaixo de uma superfície de trabalho existente:

- Desmontar o tampo desaparafusando os 2 parafusos situados debaixo da borda do tampo (o esquadro deve ficar no aparelho).
- Encastrar a sua máquina no seu compartimento;
- Regular a altura dos pés se necessário
- Fixar a sua máquina à superfície de trabalho através de dois parafusos, debaixo do esquadro dianteiro.

Se a sua superfície de trabalho é de mármore ou material similar, pode fixar a sua máquina lateralmente através de dois esquadros (disponível através do Serviço Após Venda ou no seu revendedor).

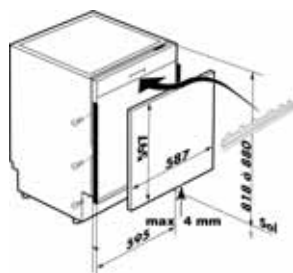
Pode igualmente encastrar o seu aparelho em coluna (sobrelevado em relação ao solo).

Tampo superior



Aparelho revestimento

Tem a possibilidade de harmonizar a cor do seu aparelho com os móveis que o rodeiam procedendo ao revestimento da sua porta.



• Preparação

- Recorte 1 painel laminado nas seguintes dimensões (em mm) 595 x 585 espessura máxima 4.

• Revestimento da porta

- Retire os 9 parafusos de fixação da borda de revestimento
- Coloque o painel de revestimento previamente recortado;
- Aplique fortemente as bordas no painel de revestimento e aperte os parafusos de fixação.

Equilibragem da porta (conforme o modelo)

Ajuste a tensão das molas, se necessário, para compensar o peso do painel de revestimento. A regulação efectua-se mais facilmente com a porta fechada.

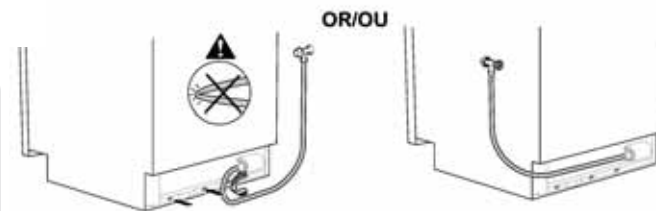


(P)

Instalação da sua máquina de lavar louça

Ligação da água

Importante: Verifique o teor calcário da água: todas as informações necessárias são dadas no capítulo "regulação do amaciador" no manual de utilização.




Quando a torneira fica situada à esquerda do aparelho, utilize a cruzeta "anti-dobra fornecida com o aparelho de forma a não correr o risco de dobrar o tubo de alimentação * quando embutir a máquina de lavar louça. (* para os tubos de segurança com grande diâmetro – segundo o modelo)

Torneira: com ponta roscada, diâmetro 20/27 (3/4" BSP).
Débito: 10 l/min mínimo
Pressão: 1 bar a 10 bar.
(0,1 - 1 MPa)

Si dispone de una presión mayor, prevea un regulador de presión. Su Compañía de Aguas le comunicará los datos necesarios.

Comprimento tubo de alimentação (aparelho standard 1,50 m).

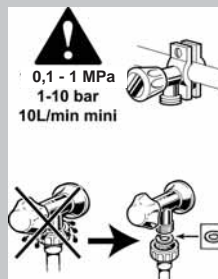
Símbolo  «Tensão perigosa» (segundo o modelo) tubo equipado de um dispositivo eléctrico.

Ligação água quente:

Verifique se o tubo de origem permite a ligação à água quente (marcação vermelha no tubo).

Importante: Se utilizar uma torneira auto-perfuradora, verifique se o débito de água é suficiente.

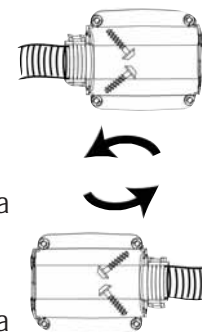
Verifique a presença da junta de vedação e o bom aperto da ligação.



Caso seja necessário, pode modificar a orientação do tubo. Para isso, desaperte o anel de ligação situado na parte traseira da sua máquina de lavar louça em baixo e no lado esquerdo e a seguir faça rodar o anel de ligação como bom entender.

Volte a apertar o anel de ligação a fundo e verifique se não existe nenhuma fuga.

Para as máquinas de lavar louça equipadas de um tubo de segurança, é necessário desmontar a tampa de protecção (ver desenho ao lado) para poder modificar a orientação do tubo. Para isso, desaperte os dois parafusos (ponta T20), remova a tampa de protecção, oriente o seu anel de ligação como quiser e monte de novo a tampa de protecção.



Importante: Durante uma nova instalação, o aparelho deve ser ligado à rede de distribuição da água com um tubo novo, o tubo usado não deve ser reutilizado.

(P)

Instalação da sua máquina de lavar louça

Evacuação das águas usadas

Comprimento do tubo de esvaziamento: standard 1,50 m. Pode se necessário aumentar o comprimento do seu tubo de esvaziamento (4m máximo). Nesse caso, verifique se o esvaziamento está correcto.

Ligue o tubo de esvaziamento:

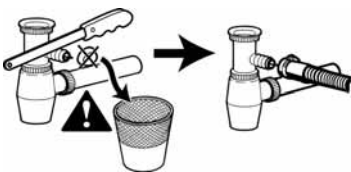
- Num sifão ventilado.



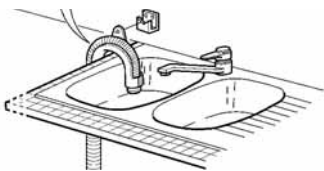
- Num sifão de lava-louça

Retire o obturador do sifão.

Encaixar bem a extremidade de borracha. Se necessário acrescentar uma braçadeira.



- Directamente no lava-louça.



Mantenha bem o tubo de esvaziamento por meio dum laço para evitar qualquer inundação.

Para os aparelhos instalados em coluna a evacuação de esvaziamento não deve ultrapassar a parte superior do aparelho.

 **Atenção,**

na instalação puxe progressivamente pelo tubo para não o dobrar.



Ligação eléctrica

Tensão corrente: 220 V – 240 V

Fusível: 10A, 13 A ou 16A

Tomada de corrente com terra obrigatório.

La conexión cumplirá siempre con las normas vigentes en los correspondientes países así como con las disposiciones complementarias de la Compañía de Electricidad. Al conectarlo a la red eléctrica, el aparato ha de estar en posición de «paro».



No nos responsabilizamos de cualquier incidente derivado de una toma de tierra defectuosa del aparato.

No caso de dúvida sobre o estado da sua instalação, não hesite em mandar controlar por um técnico especializado.

A instalação deve ficar de maneira a que a tomada de corrente seja acessível.

Instalação da sua máquina de lavar louça

Não utilizar uma extensão, tomada múltipla ou programador eléctrico diferido.

A instalação deve estar conforme as normas do país.



Substituição do cordão de alimentação

Para a sua segurança, esta operação deve imperativamente ser efectuada pelo serviço após venda do fabricante ou uma pessoa habilitada de qualificação similar para evitar qualquer perigo.

A sua máquina de lavar louça está conforme as directivas europeias 73/23/CEE (directiva baixa tensão), 89/336/CEE (compatibilidade electromagnética) modificadas pela directiva 93/68/CEE.




IMPORTANTE: para un lava vajillas sin toma de corriente

El cable principal consta de cables de colores diferentes que corresponden a los códigos siguientes:

- Verde y amarillo: Tierra
- Azul: Neutro
- Marrón: Corriente

En caso de que los colores de los cables mencionados de este aparato no correspondieran con los polos de su toma de corriente; proceda de la siguiente manera:

El cable de color verde y amarillo debe conectarse al polo marcado con la letra "E" o con el símbolo de tierra  o al de color verde y amarillo.

El cable de color azul debe de conectarse al polo marcado con la letra "N" o al de color negro.

El cable de color marrón debe conectarse al polo marcado con la letra "L" o al de color rojo.

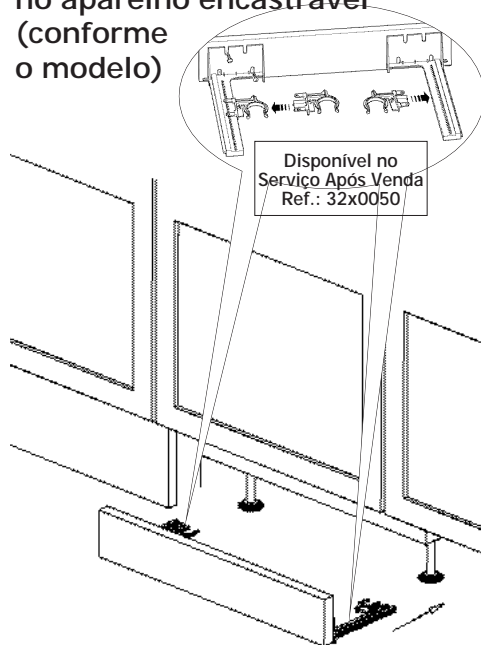
Instalação da sua máquina de lavar louça

Banda de esponja e junta de insonorização

Para um melhor isolamento fónico, aparelho encastrado, instale as juntas de insonorização e a banda de esponja entregues com a sua máquina (conforme o modelo)



Montagem do rodapé regulável no aparelho encastrável (conforme o modelo)



Instruções de segurança

⚠ Para a sua segurança não deixe a porta da máquina de lavar louça inteiramente aberta após utilização.

⚠ No caso dum mau funcionamento do aparelho, desligue o aparelho (retire a tomada) ou corte o circuito respectivo e feche a torneira de entrada de água. Contacte o nosso Serviço Após Venda.

⚠ No caso em que a instalação da sua máquina se faz sobre um solo de alcatifa, regule os pés para deixar um espaço de arejamento debaixo do aparelho.

Encastrar debaixo duma placa de cozedura

⚠ Se a sua superfície de trabalho é equipada duma placa de cozedura situada por cima da sua máquina, é imperativo acrescentar um isolamento térmico por cima da sua máquina. Pode procurar este conjunto de isolamento junto do seu revendedor. Pense em arranjar um espaço entre o tubo de gás e a parte superior da sua máquina.

(P)

Instalação da sua máquina de lavar louça

máquina de lavar louça com placa de cozedura incorporada

⚠ Para não dificultar a manobra dos utensílios de cozinha, recomendamos instalar a máquina de tal maneira que não haja móvel ou parede a menos de 30 cm à direita e à esquerda da placa de cozedura. No entanto, esta distância pode ser reduzida mas não deve ser inferior a 4 cm entre a borda da mesa e qualquer móvel ou parede que ultrapasse a superfície de trabalho à direita e à esquerda da máquina de lavar louça para evitar qualquer risco de deterioração.

⚠ A sua máquina combina 2 funções que necessitam, para que seja utilizada **em completa segurança**, ser **suspensa imperativamente à parede**. Isto, para evitar que durante a carga ou a descarga da louça, uma criança que se apoie acidentalmente sobre a porta não possa provocar a queda dum recipiente quente (em ebulição) colocado na placa e **se queime gravemente**. Um manual explicativo bem como um dedo anti-oscilação são fornecidos com este aparelho. Estas instruções devem ser imperativamente respeitadas.


⚠ Sem a instalação correcta da segurança anti-oscilação o aparelho não funciona. **Ver o documento colado no aparelho.**

Revestimento da porta:
Consulte a página 28.



(P)

	Páginas
Instalación de su lavavajillas	35-41
Puesta a nivel ajuste de los pies.....	35
Parapeto de insonorización.....	35
Posibilidad de empotrar o de forrar.....	36
Conexión del agua.....	37
Evacuación del agua usada.....	38
Conexión eléctrica.....	38-39
Banda de espuma y junta de insonorización.....	40
Montado de las escuadras plásticas.....	40
Consignas de seguridad	40
Empotrado debajo de una placa	40
Lavavajillas con placa incorporada	41

 **Quite los 2 calces de protección, de color rojo, de la parte delantera de su aparato ya que podrían provocar fugas.**

Puesta a nivel con ajuste de los pies

Cuide que su lavavajillas esté en sentido vertical y estable. Si es necesario, se pueden ajustar los cuatro pies con un destornillador. Un mal ajuste de los pies descentra la puerta, hace que el lavavajillas cojee y provoque fugas.

Para los lavavajillas empotrados equipados con un ajuste de los pies traseros con dos botones de ruleta estriada situados en la parte inferior delantera del aparato, terminar el ajuste con el desornillador sin forzar para no estropear la superficie.

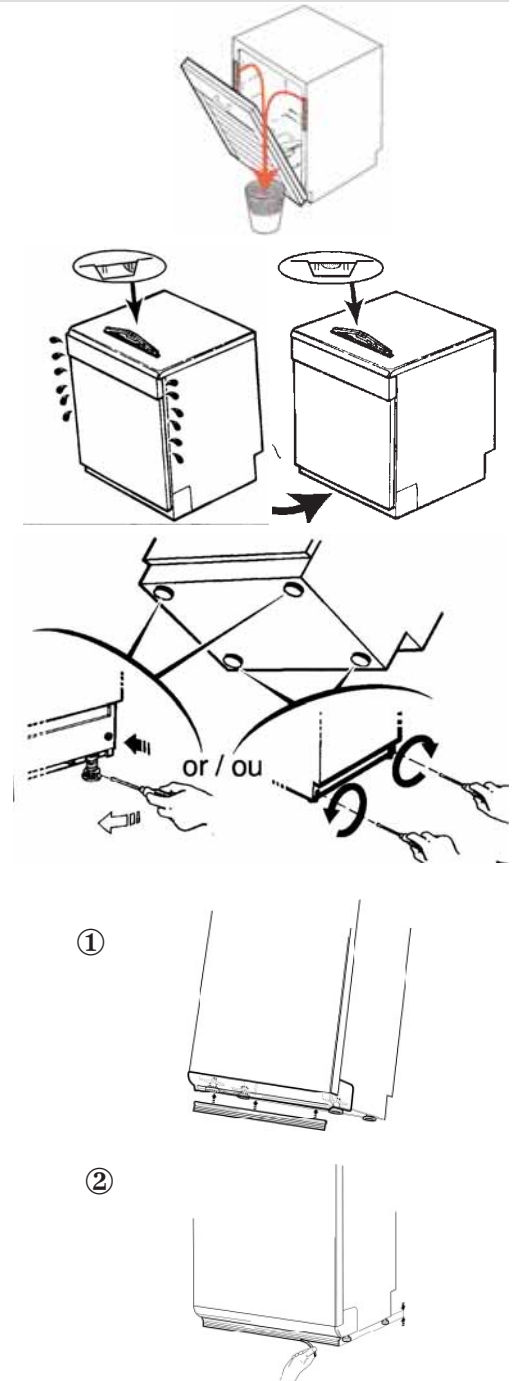
Parapeto de insonorización

Para una insonorización mejor, instale el parapeto entregado con el lavavajillas (según el modelo) :

①.- Incline ligeramente hacia atrás el lavavajillas para enganchar el parapeto de insonorización en la parte inferior del zócalo y asegúrese del buen enganche en tres puntos (extremidades y centro).

②.- Ajuste la altura del parapeto cortando manualmente una o varias correas, tras haber cortado la extremidad con unas tijeras.

El parapeto tiene que estar en contacto con el suelo.



Instalación de su lavavajillas

Aparato instalación libre

Puede utilizar la parte superior como encimera. Se desaconseja colocar el lavavajillas demasiado cerca de una fuente de calor, el ángulo que rodea la parte superior podría deteriorarse.

Posibilidad de empotrarlo

Si empotra el lavavajillas en una encimera ya existente :

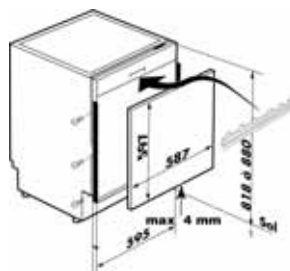
- desmonte la parte superior desajustando los dos tornillos situados en el borde de dicha parte (la escuadra debe quedarse en el aparato).
- empotre el lavavajillas en su lugar ;
- ajuste la altura de los pies si es necesario
- fije su lavavajillas a la encimera con dos tornillos, situados debajo de la escuadra anterior.

Si la encimera es de mármol o de algún material similar, puede fijar el lavavajillas lateralmente con dos escuadras (disponibles en SDV o en el local de su vendedor).

También puede empotrar su aparato en columna (levantado en relación con el suelo).

Aparato que se puede forrar

Tienen la posibilidad de armonizar el color de su aparato con los muebles que le rodean forrando la puerta.



• Preparación

- Corte una placa de estratificado con las siguientes dimensiones (en mm) 595 x 585 espesor máximo de 4.

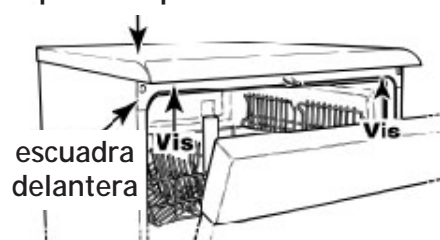
• Forrar la puerta

- Retire los 9 tornillos de fijación del ángulo del forro y extraiga la puerta ;
- Coloque el panel del forro cortado anteriormente ;
- Aplique los ángulos fuertemente sobre el panel del forro y ajuste los tornillos de fijación.

Equilibrio de la puerta (según modelo)

Si es necesario, ajuste la tensión de los muelles para compensar el peso del panel del forro. El ajuste se efectúa mejor con la puerta cerrada.

parte superior



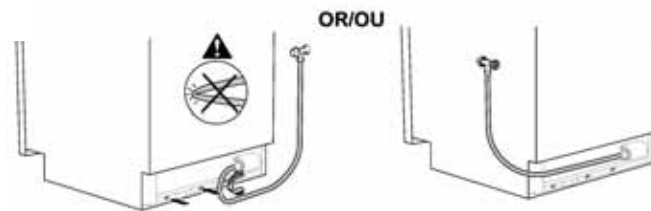
(E)

Instalación de su lavavajillas

Conexión al agua



Importante :
Compruebe la cantidad de cal del agua : tienen toda la información en el capítulo «ajuste del endurecedor» en el librito de utilización.



Quando el grifo esté situado a la izquierda del aparato, utilice la cruceta "anti-pliegue suministrada con el aparato para evitar el riesgo que se pliegue el tubo de alimentación* durante el empotramiento del lavavajillas.
(* para los tubos seguridad diámetro grande – según modelo)

Grifo : espiga roscada, diámetro 20/27 (3/4 »BSP).

Caudal : 10l/min mínimo.

Presión : de 1 bar a 10 bares (0,1 - 1 MPa)

No caso de uma pressão elevada deve prever um regulador de pressão. O seu Serviço de Fornecimento de Água dar-lhe-á as informações necessárias. Largura del tubo de alimentación (aparato estándar 1,50m).

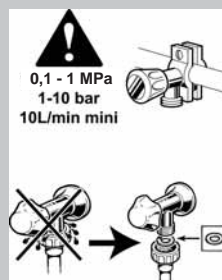
Símbolo ⚡ "tensión peligrosa" (según modelo) tubo dotado de un dispositivo eléctrico.

Conexión al agua caliente :

Compruebe que el tubo de origen permite la conexión al agua caliente (marca roja en el tubo).

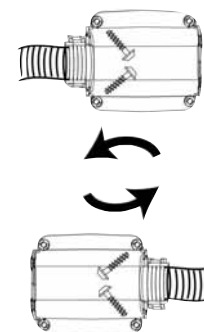
⚠ Si utiliza un grifo autopercutor, compruebe que el caudal de agua es suficiente.

Verifique la presencia de la junta de hermeticidad y el ajuste adecuado del empalme.



Puede, si necesario, modificar la orientación del tubo. Para ello, desenrosque el racor situado en la parte trasera de su lavavajillas abajo a la izquierda y haga girar el racor según la necesidad. Vuelva a enroscar el racor a fondo y verifique la ausencia de fuga.

Para los lavavajillas dotados de tubo de seguridad : es necesario desmontar el capot de protección (ver dibujo adjunto) para poder modificar la orientación del tubo. Para ello, desenrosque los dos tornillos (contra T20) quite el capot de protección, oriente su racor como deseado, vuelva a montar el capot de protección.



⚠ Durante una nueva instalación, el aparato debe estar conectado a la red de distribución de agua mediante un tubo nuevo, el tubo usado no se debe volver a utilizar.

(E)

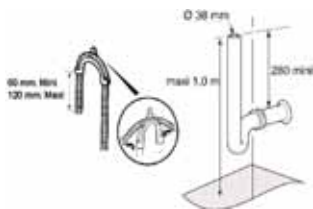
Instalación de su lavavajillas

Evacuación del agua usada

Largura del tubo de vaciado: estándar 1,50 m. Si es necesario, puede aumentar la largura del tubo de vaciado (4m maxi). En dicho caso compruebe que el vaciado es correcto.

Conecte el tubo de vaciado :

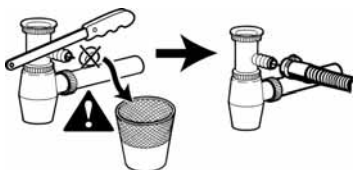
- A un sifón ventilado.



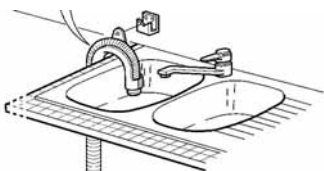
- A un sifón de fregadero.

Retire el obturador del sifón

Acople el tubo de caucho a fondo. Si es necesario añada una abrazadera.





- Directamente al fregadero



Mantenga correctamente el tubo de vaciado con algún enlace para evitar cualquier inundación.

Para los aparatos en columna la evacuación de vaciado no debe sobrepasar el aparato.

 **Cuidado, tire progresivamente del tubo cuando lo coloque para no doblarlo.** 


Conexión eléctrica

Tensión sector : 220 V – 240 V

Fusible 10 A, 13 A o 16 A

Enchufe **con puesta a tierra obligatoria.**

Em todos os casos a ligação deve corresponder às normas em vigor do respectivo país bem como às indicações suplementares da Companhia de Electricidade. O aparelho deve estar desligado no momento da ligação ao circuito eléctrico.

 **Não nos responsabilizamos por qualquer acidente causado por má ligação à terra do aparelho.**

Si duda del estado de su instalación, haga que lo controle un técnico especializado.


En la instalación, el enchufe debe ser accesible.

Instalación de su lavavajillas

No utilice alargaderas, ladrones o programadores eléctricos diferidos. La instalación debe cumplir las normas del país.





Su lavavajillas es conforme a la directiva europea 73/23/CEE (directiva baja tensión), 89/336/CEE (compatibilidad electromagnética) modificadas por la directiva 93/68/CEE.

 **IMPORTANTE para a ficha exterior da máquina de lavar loiça.**

Os fios para a ligação ao sector têm cores de acordo com o seguinte código :

- Verde & Amarelo : Terra
- Azul : Neutro
- Castanho : Corrente eléctrica

Dado que as cores para a ligação ao sector deste aparelho podem não corresponder às do terminal da sua ficha, proceda do seguinte modo; O fio Verde e Amarelo deve ser ligado ao terminal marcado com a letra "E" ou através do símbolo terra  ou de cor Verde e Amarela. O fio Azul deve ser ligado ao terminal marcado com a letra "N" ou de cor Preta. O fio Castanho deve ser ligado ao terminal marcado com a letra "L" ou de cor Vermelha.

 **Sustitución del cordón de alimentación**

Por su seguridad, esta operación debe realizarla el servicio postventa del fabricante o una persona dotada con capacidad y cualificación similar para evitar cualquier peligro.

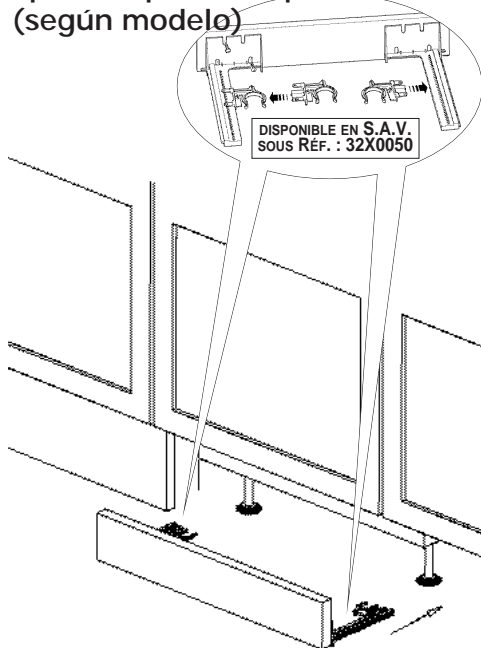
Instalación de su lavavajillas

Banda de espuma y junta de insonorización.

Para un mejor aislamiento fónico del aparato empotrado, instale juntas de insonorización y la banda de espuma entregadas con el lavavajillas (según modelo)



Montaje del zócalo ajustable al aparato que se empotra (según modelo)



Consignas de seguridad

⚠ Para su seguridad, no deje la puerta de su lavavajillas completamente abierta tras utilización.

⚠ Si el aparato funciona mal, lo desconecte (retire el enchufe) o corte el circuito concernido y cierre el grifo de la llegada del agua. Entre en contacto con nuestro servicio postventa.

⚠ Si su lavavajillas está instalado en un suelo con moqueta, ajuste los pies para dejar un espacio de aeración debajo del aparato.

Empotrar debajo de una placa

⚠ Si su cocina tiene una placa situada encima del lavavajillas, es obligatorio añadir un aislante térmico encima del lavavajillas. Puede obtener el conjunto de dicho aislante en la tienda donde ha comprado el aparato. Piense en guardar un espacio entre el tubo del gas y la parte superior del lavavajillas.

(E)

Instalación de su lavavajillas

Lavavajillas con placa incorporada

⚠ Para no molestar el manejo del material de cocina, se aconseja instalar el lavavajillas de modo que no haya mueble o pared alguna a menos de 30 cm a la izquierda y a la derecha de la placa. No obstante, esta distancia puede reducirse, pero no debe ser inferior a 4 cm entre el borde de la placa y todo el mueble o pared que sobrepasan la encimera a la derecha y a la izquierda del lavavajillas para evitar cualquier riesgo de deterioro.

⚠ Su lavavajillas combina 2 funciones necesarias para que se utilice **en total seguridad**, estar **colgado obligatoriamente a la pared**. Esto, con el fin de evitar que durante la carga o descarga de la vajilla, un niño se apoye accidentalmente en la puerta y provoque la caída de un recipiente caliente (quemando) colocado en la placa y **se quemare gravemente**. Se les entrega un librito explicativo así como un dedo antibalaneo con el aparato.

Estas consignas deben respetarse imperativamente.

⚠ Sin la instalación correcta de la seguridad antibalaneo el aparato no funciona. **Ver el documento pegado en el aparato.**

Forro de la puerta : Vaya a la página 36.



(E)

	Σελίδες
Πίνακας περιεχομένων	43-49
Αλφάδιασμα με ρύθμιση των ποδιών	43
Ηχομονωτική ποδιά	43
Δυνατότητα εντοιχισμού ή επένδυσης	44
Σύνδεση του νερού	45
Εκκένωση των απόβλητων	46
Ηλεκτρική σύνδεση	46-47
Λωρίδα από αφρολέξ και ηχομονωτικό παρέμβυσμα	48
Τοποθέτηση των πλαστικών γωνιών	48
Οδηγίες ασφαλείας	48
Εντοιχισμός κάτω από βάση εστιών	48
Πλυντήριο πιάτων με ενσωματωμένη βάση εστιών.....	49



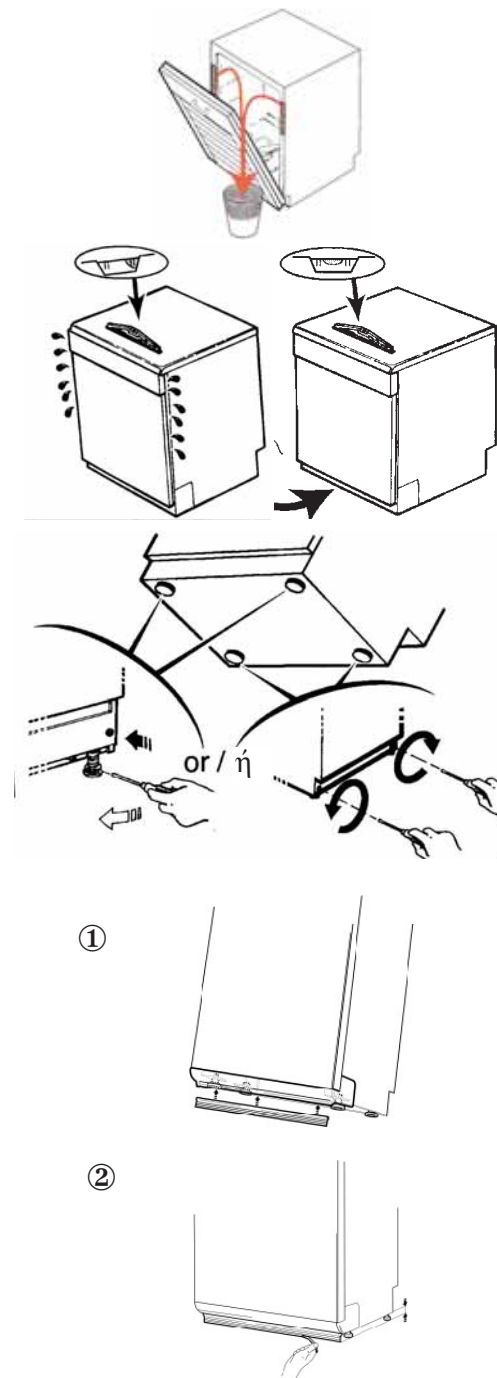
Αφαιρέστε τις 2 προστατευτικές σφήνες, κόκκινου χρώματος, από το μπροστινό μέρος της συσκευής σας διαφορετικά θα προκαλέσουν διαρροή.

Αλφάδιασμα με ρύθμιση των ποδιών
Φροντίστε το πλυντήριό σας να τοποθετηθεί ίσια και σταθερά. Τα τέσσερα πόδια ρυθμίζονται. Ρυθμίστε το ύψος με ένα κατσαβίδι. Η κακή ρύθμιση των ποδιών μετατοπίζει το κέντρο της πόρτας, κάνει το πλυντήριο να κουτσάινει και οδηγεί σε διαρροές.
Όταν πρόκειται για εντοιχιζόμενο πλυντήριο που διαθέτει σύστημα ρύθμισης των πίσω ποδιών με δύο περιστρεφόμενα κουμπιά μπροστά στο κάτω μέρος της συσκευής, ολοκληρώστε τη ρύθμιση με κατσαβίδι χωρίς να τα ζορίζετε για να μη χαλάσετε τον πάγκο εργασίας.

Ηχομονωτική ποδιά

Για καλύτερη ηχομόνωση, τοποθετήστε την ποδιά που παραδίδεται μαζί με το πλυντήριο (ανάλογα με το μοντέλο):
① - Γείρετε λίγο προς τα πίσω το πλυντήριο για να εφαρμόσετε την ηχομονωτική ποδιά στο κάτω μέρος του πλίνθου και βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζει σε τρία σημεία (άκρα και κέντρο).
② - Ρυθμίστε το κέντρο της ποδιάς κόβοντας με το χέρι μία ή περισσότερες λουρίδες αφού κόψετε την άκρη με ένα ψαλίδι.

Η ποδιά πρέπει να αγγίζει στο δάπεδο.



Εγκατάσταση του πλυντηρίου

Ελεύθερη τοποθέτηση της συσκευής
Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την πάνω πλάκα σαν πάγκο εργασίας. Δεν συνιστάται να τοποθετείτε το πλυντήριο πιάτων πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας διότι ο γύρος της πλάκας κινδυνεύει να πάθει ζημιά.

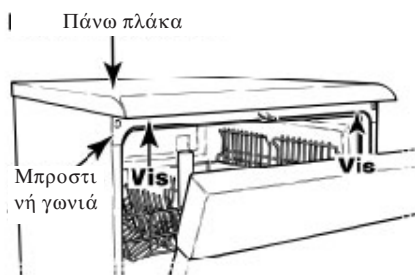
Δυνατότητα εντοιχισμού

Αν εντοιχίσετε το πλυντήριο πιάτων κάτω από πάγκο εργασίας που υπάρχει ήδη:

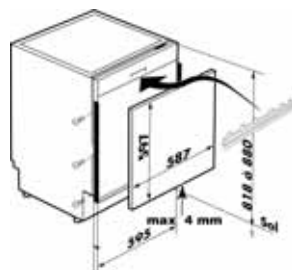
- αφαιρέστε την πάνω πλάκα ξεβιδώνοντας τις 2 βίδες που βρίσκονται κάτω από την άκρη της πάνω πλάκας (η γωνιά πρέπει να μείνει στη συσκευή).
- εντοιχίστε το πλυντήριο πιάτων στην υποδοχή του
- ρυθμίστε το ύψος των ποδιών αν χρειαστεί
- στερεώστε το πλυντήριο πιάτων στον πάγκο εργασίας της κουζίνας με τις 2 βίδες που βρίσκονται κάτω από την μπροστινή γωνιά.

Αν ο πάγκος εργασίας σας είναι από μάρμαρο ή παρόμοιο υλικό, μπορείτε να στερεώσετε το πλυντήριο πιάτων από τα πλάγια με δύο γωνιές (διατίθενται από την υπηρεσία σέρβις ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή).

Μπορείτε επίσης να εντοιχίσετε τη συσκευή σας σε στήλη (υπερυψωμένη σε σχέση με το δάπεδο).



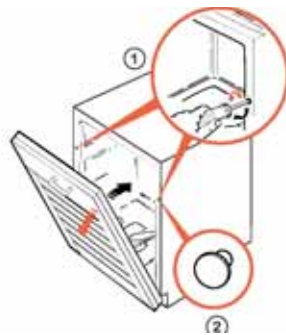
Επενδυόμενη συσκευή
Έχετε τη δυνατότητα να εναρμονίσετε το χρώμα της συσκευής σας με τα έπιπλα που την περιβάλλουν επενδύοντας την πόρτα.



- Προετοιμασία
- Κόψτε ένα φύλλο εξελάσεως με τις εξής διαστάσεις (σε mm) 595 x 585 μέγιστου πάχους 4.
- Επένδυση της πόρτας
- Βγάλτε τις 9 βίδες στερέωσης του πλαισίου επένδυσης και αφαιρέστε το.
- Τοποθετήστε το φύλλο επένδυσης που έχετε ήδη κόψει.
- Εφαρμόστε με δύναμη το πλαίσιο στο φύλλο επένδυσης και ξανασφίξτε τις βίδες στερέωσης.

Εξισορρόπηση της πόρτας (ανάλογα με το μοντέλο)

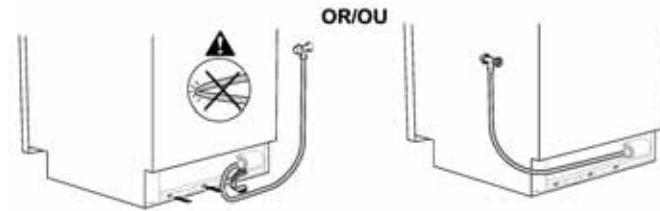
Ρυθμίστε το τέντωμα των ελατηρίων αν χρειαστεί για να αντισταθμίσετε το βάρος του φύλλου επένδυσης. Η ρύθμιση γίνεται πιο εύκολα με την πόρτα κλειστή.



Εγκατάσταση του πλυντηρίου

Σύνδεση του νερού

Σημαντικό:
Ελέγξτε την περιεκτικότητα του νερού σε άλατα: όλες οι απαραίτητες πληροφορίες υπάρχουν στο κεφάλαιο 'Ρύθμιση του αποσκληρυντικού νερού, του καρνέ χρήσης.




Όταν η βρύση βρίσκεται αριστερά της συσκευής, χρησιμοποιείτε την κεφαλή, κατά του διπλώματος, που παρέχεται με τη συσκευή για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο διπλώματος του σωλήνα τροφοδότησης* κατά την τοποθέτηση του πλυντηρίου πιάτων στη θέση του.
(* για τους σωλήνες ασφαλείας μεγάλης διαμέτρου - ανάλογα με το μοντέλο)

Βρύση: με σπειρωτή μύτη, διαμέτρου 20/27 (3/4, BSP).

Παροχή: το ελάχιστο 10 λίτρα/λεπτό.

Πίεση: 1 bar έως 10 bar (0,1 - 1 MPa)

Σε περίπτωση υψηλής πίεσης προβλέψτε ρυθμιστή πίεσης. Η Εταιρεία Υδάτων μπορεί να σας δώσει τις απαραίτητες πληροφορίες. Μήκος σωλήνα τροφοδότησης (κανονική συσκευή 1,50 m).

σύμβολο , επικίνδυνη τάση, (ανάλογα με το μοντέλο) σωλήνας εξοπλισμένος με ηλεκτρικό σύστημα

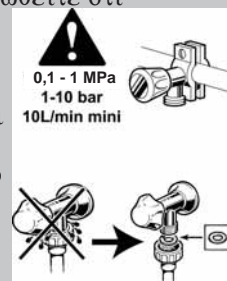
Σύνδεση του ζεστού νερού:

Βεβαιωθείτε ότι ο αρχικός σωλήνας επιτρέπει τη σύνδεση με το ζεστό νερό (κόκκινο σημάδι στο σωλήνα)

! Αν χρησιμοποιείτε αυτοδιατηρητική βρύση, βεβαιωθείτε ότι

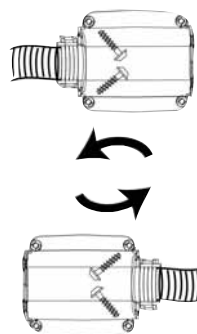
είναι επαρκής η παροχή νερού.

Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το στεγανοποιητικό λάστιχο και ότι το ρακόρ είναι σωστά σφιγμένο.



Αν χρειαστεί, μπορείτε να αλλάξετε τον προσανατολισμό του σωλήνα. Για το σκοπό αυτό, ξεβιδώστε το ρακόρ που βρίσκεται κάτω αριστερά στο πίσω μέρος της συσκευής, και περιστρέψτε το ρακόρ όπως χρειάζεται. Ξαναβιδώστε το ρακόρ μέχρι τέρμα και ελέγξτε για τυχόν διαρροή.

Για τα πλυντήρια που διαθέτουν σωλήνα ασφαλείας: είναι απαραίτητο να αποσυναρμολογήσετε το προστατευτικό κάλυμμα (βλέπε σχέδιο απέναντι) για να μπορέσετε να αλλάξετε τον προσανατολισμό του σωλήνα. Για το σκοπό αυτό, ξεβιδώστε τις δύο βίδες (άκρη T20), αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα, στρέψτε το ρακόρ σας στο σημείο που θέλετε και επανασυναρμολογήστε το προστατευτικό κάλυμμα.



! Αν εγκαταστήσετε εκ νέου τη συσκευή, πρέπει να τη συνδέσετε με δίκτυο διανομής νερού χρησιμοποιώντας καινούργιο σωλήνα. Ο παλιός σωλήνας δεν πρέπει να ξαναχρησιμοποιηθεί.

Εγκατάσταση του πλυντηρίου

Εκκένωση των απόβλητων

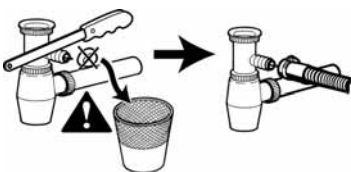
Μήκος σωλήνα αποστράγγισης: κανονικός 1,50 m. Αν χρειαστεί, μπορείτε να αυξήσετε το μήκος του σωλήνα αποστράγγισης (μέγιστο 4 m). Σε μια τέτοια περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι η αποστράγγιση γίνεται κανονικά. Συνδέστε το σωλήνα αποστράγγισης:

- με αεριζόμενο σιφόνι.

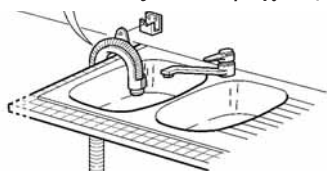


- με σιφόνι νεροχύτη.

Αφαιρέστε το πάμα του σιφονιού. Περάστε το λαστιχένιο άκρο μέχρι τέρμα. Αν χρειαστεί προσθέστε κολάρο.



- Απευθείας στο νεροχύτη σας.



Φροντίστε να συγκρατήσετε το σωλήνα αποστράγγισης με συνδετήρα για να αποφύγετε το πλημμύρισμα.

Για τις συσκευές που τοποθετούνται σε στήλη, ο σωλήνας αποστράγγισης δεν πρέπει να ξεπερνά το πάνω μέρος της συσκευής.



Προσοχή, τραβάτε σιγά - σιγά το σωλήνα κατά την τοποθέτηση για να μην τον διπλώσετε.



Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση ρεύματος: 220 V - 240 V

Ασφάλεια: 10A, 13A ή 16A

Πρίζα ρεύματος υποχρεωτικά με γείωση.

Σε κάθε περίπτωση, η σύνδεση πρέπει να είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές της ανάλογης χώρας καθώς και με τις συμπληρωματικές οδηγίες της Δημοσίας Επιχείρησης Ηλεκτρισμού.

Η συσκευή πρέπει να είναι σταματημένη τη στιγμή της σύνδεσης με το ηλεκτρικό κύκλωμα.



Δε φέρουμε καμία ευθύνη για οιοδήποτε ατύχημα που προκαλείται λόγω λανθασμένης γείωσης της συσκευής.

Σε περίπτωση αμφιβολίας για την κατάσταση της εγκατάστασής σας, ζητήστε να την ελέγξει ειδικευμένος τεχνικός.

Η εγκατάσταση θα πρέπει να είναι τέτοια που να επιτρέπεται η πρόσβαση στην πρίζα ρεύματος.

Εγκατάσταση του πλυντηρίου

Μην χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου ούτε πολλαπλή κατάληψη ή μεταχρονισμένο ηλεκτρικό προγραμματιστή.

Η εγκατάσταση πρέπει να είναι σύμφωνα με τις προδιαγραφές της χώρας.



Το πλυντήριό σας είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 73/23/EOK (οδηγία για τη χαμηλή τάση), 89/336/EOK (οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) τροποποιηθείσες από την οδηγία 93/68/EOK.



Αλλαγή του

καλωδίου τροφοδότησης

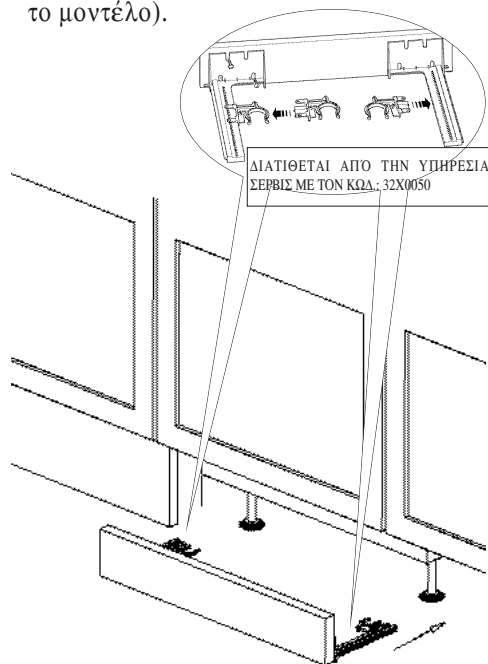
Για την ασφάλειά σας, η διαδικασία αυτή πρέπει να γίνεται οπωσδήποτε από την υπηρεσία σέρβις του κατασκευαστή ή από εγκεκριμένο άτομο παρόμοιας ειδικότητας για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.

Εγκατάσταση του πλυντηρίου

Λωρίδα από αφρολέξ και ηχομονωτικό παρέμβυσμα

Μετά τον εντοιχισμό της συσκευής, για καλύτερη ηχομόνωση τοποθετήστε τα ηχομονωτικά παρεμβύσματα και τη λωρίδα από αφρολέξ που παραδίδονται μαζί με το πλυντήριο (ανάλογα με το μοντέλο).

Τοποθέτηση του ρυθμιζόμενου πλίνθου σε εντοιχιζόμενη συσκευή (ανάλογα με το μοντέλο).



Οδηγίες ασφαλείας

⚠ Για λόγους ασφαλείας, μην αφήνετε την πόρτα του πλυντηρίου σας τελείως ανοικτή μετά τη χρήση.

⚠ Σε περίπτωση κακής λειτουργίας της συσκευής, βγάλτε τη συσκευή από το ρεύμα (το φως από την πρίζα) ή διακόψτε το σχετικό κύκλωμα και κλείστε τη βρύση τροφοδότησης νερού. Επικοινωνήστε με την υπηρεσία μας σέρβις.

⚠ Σε περίπτωση που η εγκατάσταση του πλυντηρίου γίνει σε δάπεδο με μοκέτα, φροντίστε να ρυθμίσετε τα πόδια ούτως ώστε να υπάρχει χώρος αερισμού κάτω από τη συσκευή.

Εντοιχισμός κάτω από βάση εστιών

⚠ Αν ο πάγκος εργασίας σας διαθέτει βάση εστιών που να βρίσκονται πάνω από το πλυντήριο, πρέπει οπωσδήποτε να προσθέσετε θερμική μόνωση πάνω στην πλάκα του πλυντηρίου. Αυτό το μονωτικό σύστημα μπορείτε να το προμηθευτείτε από το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή. Φροντίστε να αφήσετε χώρο μεταξύ του σωλήνα αερίου και της πάνω πλάκας του πλυντηρίου.

Εγκατάσταση του πλυντηρίου

Πλυντήριο με ενσωματωμένη βάση εστιών

⚠ Για να μην εμποδίζετε το χειρισμό των σύνεργων κουζίνας, συνιστάται να εγκαταστήσετε το πλυντήριο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει έπιπλο ή τοίχωμα σε απόσταση άνω των 30 cm δεξιά και αριστερά από τη βάση εστιών. Ωστόσο, η απόσταση αυτή μπορεί να μειωθεί αλλά όχι κάτω των 4 cm μεταξύ της άκρης του πάγκου και του τυχόν επίπλου ή τοιχώματος που προεξέχει από τον πάγκο εργασίας δεξιά και αριστερά του πλυντηρίου για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ζημιάς.

⚠ Το πλυντήριό σας συνδυάζει 2 λειτουργίες οι οποίες, για να χρησιμοποιείται το πλυντήριο με απόλυτη ασφάλεια πρέπει να στερεώνεται οπωσδήποτε στον τοίχο. Αυτό για το λόγο ότι κατά το γέμισμα ή το άδειασμα της συσκευής, αν τυχόν ένα παιδί ακουμπήσει κατά λάθος στην πόρτα να μην προκαλέσει την πτώση ζεστού δοχείου που βράζει στο μάτι και να πάθει σοβαρό έγκαυμα. Μαζί με τη συσκευή παρέχεται ένας αντιανατρεπτικός πείρος και οδηγίες χρήσεως.

Οι οδηγίες αυτές πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.

⚠ Χωρίς τη σωστή εγκατάσταση της αντιανατρεπτικής ασφάλειας, η συσκευή δεν λειτουργεί. Βλέπε τις οδηγίες που είναι κολλημένες στη συσκευή.

Επένδυση της πόρτας: Ανατρέξτε στη σελίδα 44.



	Side
Installation.....	51-57
Niveauindstilling.....	51
Lyddæmpende liste.....	51
Mulighed for indbygning eller fuld integrering	52
Tilslutning af vand	53
Udledning af opvaskevandet	54
Elektrisk tilslutning.....	54-55
Skumliste og lyddæmpende tætningsliste	56
Montering af plastikvinkler.....	56
Sikkerhedsregler.....	56
Integrering under kogeboard	56
Opvaskemaskine med integreret kogeboard.....	57



Fjern de 2 røde transportsikringer som sidder for på apparatet, de vil ellers kunne forårsage lækage.

Niveauindstilling

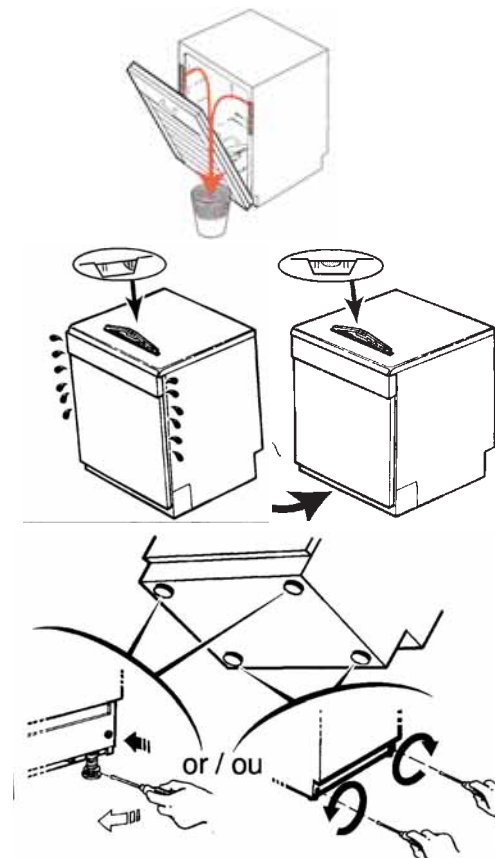
Sørg for, at opvaskemaskinen står helt lodret og stabilt. Alle fire ben kan indstilles i højden, og disse justeres med en skruetrækker alt efter behov. Hvis benene ikke er indstillet rigtigt, kan man risikere, at lågen forskydes. Dette gør, at opvaskemaskinen bliver vakkelvorn, og der kan opstå utæthed. Integrerbare opvaskemaskiner, som er forsynet med justerbare ben bagest, som reguleres ved hjælp af de riflede skruenhoveder anbragt for neden på apparatets forside, justeres i højden med en skruetrækker, men uden at skrue alt for hårdt for ikke at ødelægge bordpladen.

Lyddæmpende liste

For at opnå god lydisolering installeres den lyddæmpende liste, som er leveret med maskinen (afhængigt af model):

- ① - Opvaskemaskinen vippes lidt bagover, så listen kan klipses fast nederst på fodpanelet. Sørg for, at den er klipset fast på alle tre punkter (yderpunkter og midt på).
- ② - Justér listens højde ved at skære en eller flere strimler af efter at have lavet et lille indsnit med en saks i listens ender.

Listen skal røre ved gulvet.



①

②

Installation

Fritstående apparat

Topfladen kan bruges som bordplade. Det frarådes at anbringe opvaskemaskinen tæt på en varmekilde, da det kan skade kantlisterne omkring topfladen.

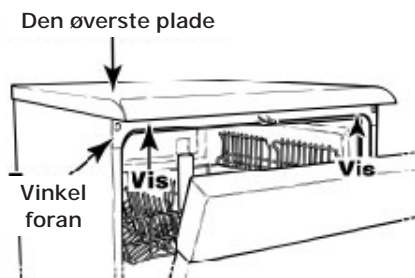
Mulighed for integration

Hvis opvaskemaskinen integreres under en eksisterende bordplade:

- skal den øverste plade afmonteres ved at løsne de to skruer under kanten (vinkelen skal blive siddende på apparatet).
- opvaskemaskinen anbringes i hulrummet,
- benene indstilles i den rigtige højde alt efter behov,
- opvaskemaskinen fastgøres til bordpladen ved hjælp af 2 skruer under vinkelen foran.

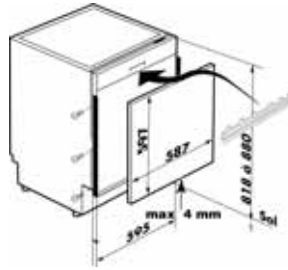
Hvis køkkenbordet er af marmor eller lignende materiale, kan opvaskemaskinen gøres fast langs væggen med to vinkler (kan fås i serviceafdelingen eller hos forhandleren).

Apparatet kan også indbygges i et højskab (højt over gulvet).



Integrerbart apparat

Det er muligt at beklæde apparatets låge, så den får samme udseende som resten af køkkenmøblerne.



• Forberedelse

- Der saves et stykke lamelleret træ i følgende mål (i mm) 595 x 585, maksimum 4 mm tykt.

• Beklædning af lågen

- Fjern de 9 skruer på kantlisten forpå, og læg den til side,
- Anbring det udsavede stykke træ til beklædningen mod lågen,
- Anbring kantlisten med hjørnebeslagene ovenpå, og tryk den godt fast. Sæt skruerne i, og gør dem godt fast.

Justering af lågen (afhængigt af model)

Hvis det er nødvendigt, justeres fjedrenes spænding, så beklædningens vægt tilpasses. Det er nemmest at foretage justeringen, når lågen er lukket.



DK

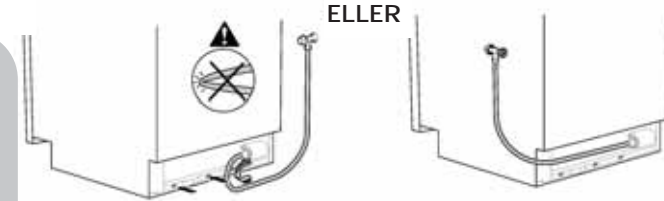
Installation

Tilslutning af vand



Vigtigt!

Undersøg, om vandet er meget kalkholdigt. Alle oplysninger desangående findes i kapitlet om indstilling af blødgøringsfilteret i brugsanvisningen.



Når vandhanen sidder på venstre side af apparatet, skal den medfølgende holder benyttes, så vandtilførsels slangen ikke risikerer at få et knæk, når opvaskemaskinen integreres i skabet. (* til sikkerhedsslanger med stor diameter).*

Hane: Med gevind, diameter 20/27 (3/4" BSP).

Vandføring: minimum 10 l/m .

Tryk: 1-10 bar.

(0,1 - 1 MPa)

I tilfælde af højere vandtryk bør der monteres en trykreduktionsventil. De kan få de nødvendige oplysninger hos Deres lokale vandværk.

Tilførselsrørets længde (standard apparat 1,50 m).



"Farlig spænding"

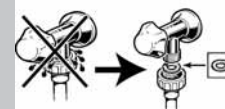
(afhængigt af model), slange forsynet med elektrisk anordning.

Tilslutning af varmt vand:

Undersøg, om der kan tilsluttes varmt vand til det eksisterende rør (rødt mærke på røret).



Hvis der anvendes anboringshane, skal det undersøges, om der er tilstrækkelig vandføring. Kontrollér, at der er en pakning, og at samlestykket er spændt godt fast.

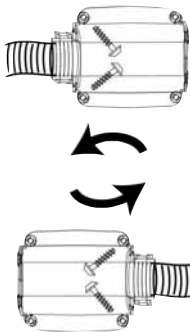


For opvaskemaskiner med sikkerhedsslange:

Beskyttelseslåget skal afmonteres (se tegning her under) for at kunne ændre slangens retning.

De to skruer (mundstykke T20)

løses, beskyttelseslåget tages af, slangens drejes i den ønskede retning og beskyttelseslåget sættes på igen.



Når der laves en ny installation, skal apparatet tilsluttes vandforsyningen med en ny slange. Den brugte slange må ikke genbruges.

DK

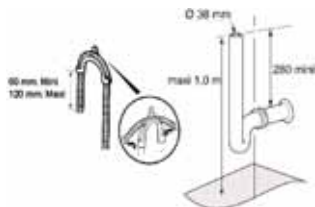
Installation

Udledning af opvaskevandet

Standard afløbsrørets længde: 1,50 meter. Hvis det er nødvendigt, kan afløbsrøret forlænges (maksimum 4 m). I så fald skal det afprøves, om udledningen sker rigtigt.

Tilslut afløbsrøret:

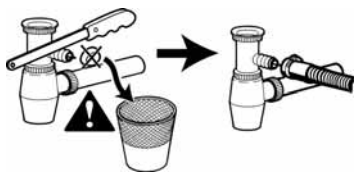
- Til en ventileret vandlås



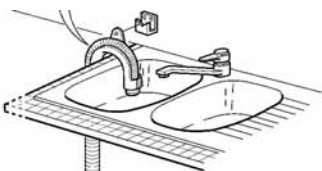
- Til en vandlås under køkkenvasken.

Tag vandlukket af vandlåsen

Sæt gummimuffen på, og skru den helt i bund. Sæt en låsering på, hvis det er nødvendigt.



- Direkte til køkkenvasken



Sørg for, at afløbsrøret er bundet godt fast, så enhver risiko for oversvømmelse undgås.

Afløb fra opvaskemaskiner, som er integreret i et højskab, må ikke være anbragt over selve apparatet.



! Advarsel. Træk forsigtigt i slangen, når den skal sættes i, så den ikke får knæk.



Elektrisk tilslutning

Netspænding: 220 V - 240 V.

Sikring: 10, 13 eller 16 A

Stikkontakten **skal være forsynet med jordforbindelse.**

Tilslutningen skal under alle omstændigheder leve op til det pågældende lands gældende standarder tillige med de supplerende bestemmelser fra el-myndighederne. Maskinen skal være slukket, når den tilsluttes til strømmen.



! Vi hæfter ikke for skader opstået pga. forkert tilslutning, forkert indbygning eller u hensigtsmæssig anvendelse.

Såfremt De har den mindste tvivl om el-installationens tilstand, bør den kontrolleres af en specialiseret tekniker.

Maskinen skal ekstrabeskyttes jfr. Stærkstrømsreglementet. Maskinen skal være standset, når elinstallationen foretages.

Opvaskemaskinen overholder EU-direktiverne med hensyn til radiostøj.

Installation

Opvaskemaskinen skal installeres på en sådan måde, at stikkontakten altid er tilgængelig.

Der må ikke benyttes forlængerledning, multistikdåse eller tidsstyring. El-installationen skal overholde de gældende standarder for det pågældende land.



Opvaskemaskinen overholder EU direktiv 73/23/EØF,

(lavspændingsdirektivet),

89/336/EØF (direktiv vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet),

ændret af direktiv 93/68/EØF.


VIGTIGT vedr. opvaskemaskine uden stik.

Ledningerne i dette netkabel er farvet i overensstemmelse med følgende kode:

Grøn & gul Jord

Blå Nulpunkt

Brun Fase

Da farverne på ledningerne i kablet på denne maskine ikke nødvendigvis svarer til klemmen i stikket, skal man gøre som følger: Den ledning, der er farvet grøn og gul, skal tilsluttes til den klemme, der er markeret med bogstavet "E" eller med jordsymbolet  eller som er farvet grøn og gul.

Den ledning, der er farvet blå, skal tilsluttes til den klemme, der er markeret med bogstavet "N", eller som er farvet sort.

Den ledning, der er farvet brun, skal tilsluttes til den klemme, der er markeret med bogstavet "L", eller som er farvet rød.



! Udskiftning af fødekabel

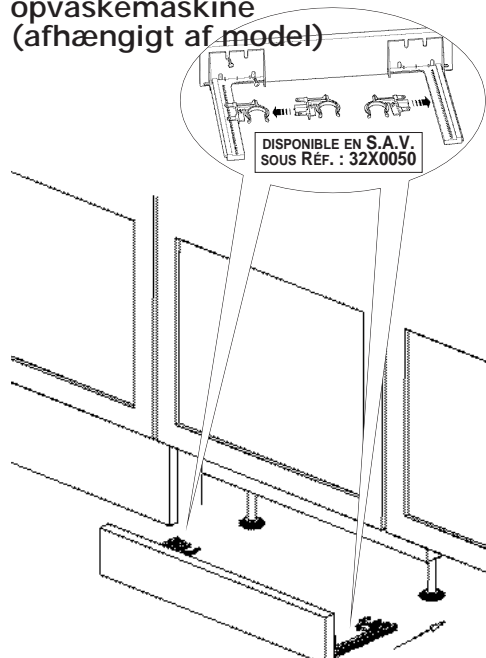
Af sikkerhedsmæssige hensyn er det bydende nødvendigt, at fødekabelet udskiftes af producentens serviceafdeling eller af en autoriseret tekniker.

Installation

Skumliste og lyddæmpende tætningsliste

For at opnå god lydisolering af en integreret opvaskemaskine, skal skumlisten og tætningslisten, som leveres med apparatet (**afhængigt af model**), sættes i.

Montering af den justerbare liste på den integrerede opvaskemaskine (afhængigt af model)



Sikkerhedsregler

⚠ Af sikkerhedsmæssige grunde bør opvaskemaskinens låge ikke stå helt åben efter brug.

⚠ Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal stikket trækkes ud af stikkontakten, eller sikringen tages ud, og fødehanen lukkes. Kontakt derefter vor serviceafdeling.

⚠ Hvis opvaskemaskinen installeres på et gulv belagt med gulvtæppe, skal benene justeres så højt, at der kan komme tilstrækkeligt luft ind under apparatet.

Integrering under kogeboard

⚠ Hvis der er integreret et kogeboard i køkkenbordet, som befinder sig lige over opvaskemaskinen, er det nødvendigt at installere en varmeisolering over opvaskemaskinen. Dette specielle isoleringssæt kan fås hos forhandleren. Husk at skabe et frit rum mellem gasrøret og opvaskemaskinen.

Installation

Opvaskemaskine med integreret kogeboard

⚠ For at sikre, at der er plads nok til at arbejde med diverse køkkenredskaber, anbefales det at anbringe opvaskemaskinen mindst 30 cm fra skabe eller sidevægge, både til højre og venstre for kogeboardet. Denne afstand kan dog mindskes, men der bør være mindst 4 cm mellem bordkanten og skabe eller sidevægge på begge sider af opvaskemaskinen for at undgå, at apparatet ødelægges.

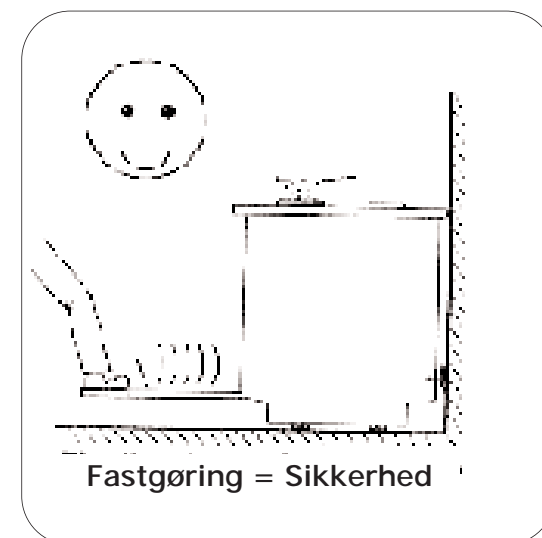
⚠ Opvaskemaskinen kombinerer 2 funktioner. For at disse kan benyttes **i fuld sikkerhed**, er det **absolut nødvendigt at gøre opvaskemaskinen fast til væggen**. Denne sikkerhedsforanstaltning træffes for at undgå, at et barn der eventuelt ved et uheld trykker på lågen med hele sin vægt, imens der fyldes opvask i maskinen, vælter en gryde med kogende indhold ned fra kogeboardet og **bliver alvorligt forbrændt**. Der følger en betjeningsvejledning samt en væltehindrende anordning med apparatet.

Det er bydende nødvendigt at overholde disse sikkerhedsregler.


⚠ Hvis den væltehindrende anordning ikke er installeret korrekt, kan apparatet ikke fungere. **Yderligere oplysninger findes i det dokument, som er klæbet fast på apparatet.**

Beklædning af lågen:

Se side 52.



Installatie van uw vaatwasmachine	59-65
Waterpas zetten, afstelling poten	59
Geluidsisolatieslab	59
Mogelijkheid voor inbouw of bekleding	60
Aansluiting op de waterleiding	61
Afvoer van afvalwater.....	62
Elektrische aansluiting.....	62-63
Schuimband en geluiddempende strip	64
Montage van de plastic hoeken.....	64
Veiligheidsinstructies.....	64
Inbouwen onder een kookplaat	64
Vaatwasmachine met ingebouwde kookplaat	65

 De 2 rode stutten verwijderen aan de voorzijde van het apparaat, zoniet kunnen zij lekkage veroorzaken.

Waterpas zetten door afstelling van de poten.

Controleer dat uw vaatwasmachine goed loodrecht en stabiel staat. De vier pootjes zijn afstelbaar, stel ze zo nodig af met behulp van een schroevendraaier. Als de poten slecht zijn afgesteld, gaat de deur scheef hangen, wordt uw vaatwasmachine wankel en ontstaat er lekkage.

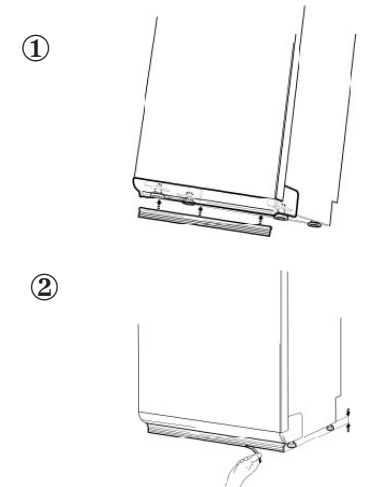
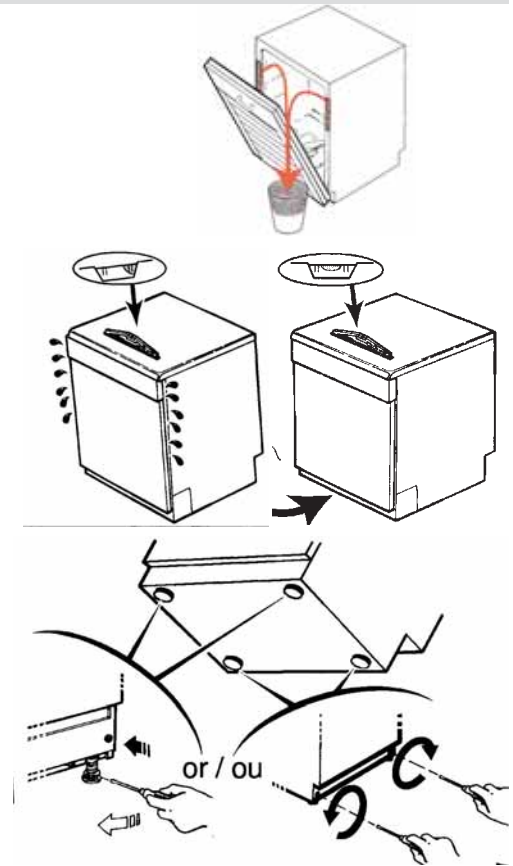
Bij inbouwvaatwasmachines die zijn uitgerust met een afstelling van de achterpoten met twee geribbelde knoppen die onder aan de voorkant van het apparaat zitten, moet de afstelling worden afgemaakt met een schroevendraaier. Dit moet gebeuren zonder te forceren om het aanrecht niet te beschadigen.

Geluidsisolatieslab

Voor een betere geluidsisolatie moet u de slab installeren die is mee geleverd met uw vaatwasmachine (afhankelijk van het model) :

- ① - Kantel uw vaatwasmachine licht naar achteren om de geluidsisolatieslab op de onderkant van de plint vast te clippen. Controleer dat hij goed vast zit op drie punten (uiteinden en midden),
- ② - Stel de hoogte van de slab in door met de hand een of meerdere repen af te snijden, na eerst met een schaar een inkeping te hebben gemaakt aan het uiteinde.

De slab moet in contact komen met de vloer.



Installatie van uw vaatwasmachine

Vrijstaand apparaat

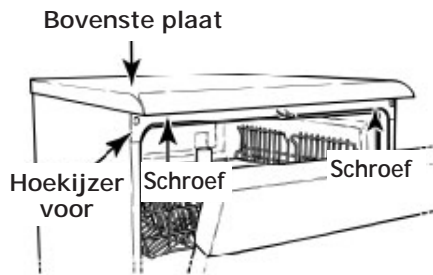
U kunt de plaat die bovenop zit gebruiken als aanrecht. Het wordt afgeraden om uw vaatwasmachine te dicht in de buurt te zetten van een warmtebron, aangezien dit de rand om de plaat heen zou kunnen beschadigen.

Mogelijkheid tot inbouwen

Indien u uw vaatwasmachine inbouwt onder een bestaand aanrecht :

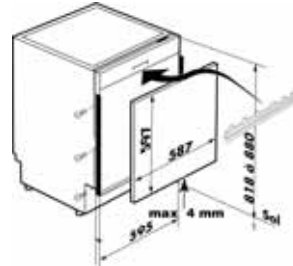
- Demonteer de plaat bovenop door de 2 schroeven los te draaien die onder de rand van deze plaat zitten (het hoekijzer moet op het apparaat blijven zitten).
- Zet uw vaatwasmachine in de hiervoor bedoelde uitsparing ;
- Stel zo nodig de hoogte van de poten af
- Maak uw vaatwasmachine met 2 schroeven vast aan het aanrecht, onder het hoekijzer vóór.

Als uw aanrecht van marmer of hierop lijkend materiaal is, kunt u uw vaatwasmachine van de zijkant vastzetten met twee hoekijzers (beschikbaar bij de klantendienst of uw verkoper).



Bekleedbaar apparaat.

U heeft de mogelijkheid om de kleur van uw apparaat in overeenstemming te brengen met de meubels erom heen door de deur te bekleden.



• Voorbereiding

- Zaag een stuk laminaatplaat uit met de volgende afmetingen (in mm) 595 x 585 max. dikte 4.

• Bekleding van de deur

- Verwijder de 9 bevestigingsschroeven van het hoekbeslag van de bekleding en leg deze weg ;
- Zet de van tevoren uitgezaagde plaat voor de bekleding erop ;
- Druk de hoekbeslagen hard op de plaat voor de bekleding en draai de bevestigingsschroeven weer aan.

Uitrichten van de deur (afhankelijk van model)

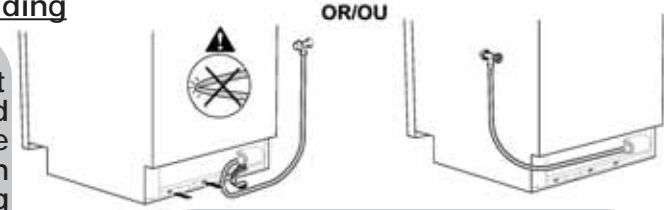
Stel zo nodig de spanning van de veren af, om het gewicht van plaat van de bekleding te compenseren. Het is makkelijker om af te stellen met de deur dicht.



Installatie van uw vaatwasmachine

Aansluiting op de waterleiding

Belangrijk : Controleer het kalkgehalte of de hardheid van het water : Alle nodige informatie wordt u gegeven in het hoofdstuk «afstelling van de waterontharder» van uw gebruikshandleiding.



Indien de kraan zich aan de linkerkant van het apparaat bevindt, moet u de "knikwerende" kabelschoen gebruiken die bij het apparaat wordt geleverd om knikken van de toevoerslang te voorkomen bij het inbouwen van de vaatwasser.
(* Voor veiligheidsslagen met een grote diameter – naar gelang model)

Kraan : met uiteinde met schroefdraad, doorsnede 20/27 (3/4" BSP)
Debiet : 10 l /min minimaal
Druk : 1 bar tot 10 bar (0,1 - 1 MPa)

Bij een hogere druk is een drukregelaar nodig. Uw waterleidingbedrijf geeft U de gewenste inlichtingen.

Lengte van de toevoerleiding :
Standaard apparaat 1,50 m.

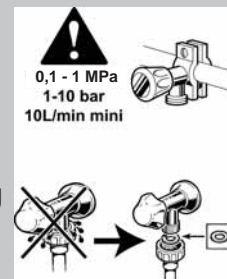
Symbol gevaarlijke spanning (naar gelang model) is de slang voorzien van een elektrische inrichting.

Aansluiting warm water :

Controleer dat uw oorspronkelijke leiding de aansluiting van warm water mogelijk maakt (rode markering op de leiding).

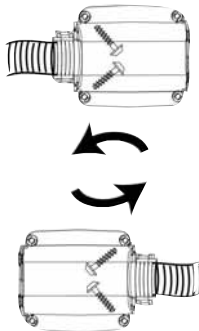
! Indien u een toevoerkraan gebruikt, moet u controleren dat de watertoevoer groot genoeg is.

Controleer dat er de afdichting erop zit en dat de aansluiting goed is aangedraaid.



U kunt desgewenst de slang in een andere richting draaien. Hiertoe het aansluitstuk dat zich links onder aan de achterzijde van de vaatwasser bevindt losdraaien en het in de gewenste richting zetten. Het aansluitstuk weer aandraaien en op lekkage controleren.

Voor vaatwassers voorzien van een veiligheidsslang : het is nodig de beschermingskap te demonteren (zie tekening hiernaast) om slang in een andere richting te zetten. Hiertoe de twee schroeven (opzetstuk T20) losdraaien, de beschermingskap verwijderen, het aansluitstuk in de gewenste richting zetten en de beschermingskap opnieuw monteren.



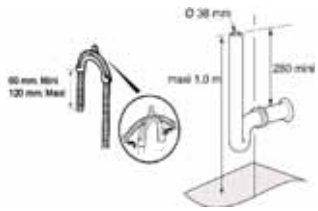
! Indien de vaatwasser opnieuw geïnstalleerd wordt, moet hij op de waterleiding worden aangesloten met een nieuwe slang, gebruikte slangen niet opnieuw aansluiten.

Installatie van uw vaatwasmachine

Afvoer van het afvalwater

Lengte van de afvoerslang :
Standaard 1,50 m. U kunt indien nodig uw afvoerslang langer maken (max. 4 meter). Controleer in dit geval dat de afvoer goed verloopt. Sluit de afvoerbuisk aan :

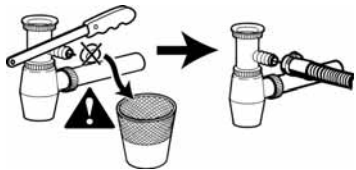
- Op een beluchte sifon.



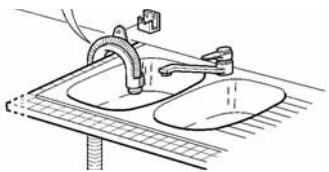
- Op een gootsteensifon .

Verwijder de afsluiter van de sifon.

Doe de rubbermond er helemaal op. Voeg zo nodig een buisklem toe.





- Direct in uw gootsteen.



Controleer dat de afvoerslang goed vast blijft zitten d.m.v. een verbinding om elke wateroverlast te voorkomen.

Voor boven elkaar geïnstalleerde apparaten, mag de afvoer niet hoger zitten dan de bovenkant van het apparaat.

 **! Let op, trek bij het installeren geleidelijk aan de slang om deze niet te vouwen.** 


Elektrische aansluiting

Spanning net : 220 V – 240 V

Zekering : 10A, 13A of 16 A

Stopcontact verplicht met aarding

De aansluiting moet zowel voldoen aan de in het land van toepassing zijnde normen, als aan de bijkomende voorschriften van de Elektriciteitsmaatschappij. Het apparaat moet stilstaan wanneer het op het stroomnet wordt aangesloten.

 **Wij kunnen niet verantwoordelijk gesteld worden voor incidenten te wijten aan een slechte aarding van het apparaat.**

Aarzel niet uw installatie te laten controleren door een gespecialiseerde technicus indien u twijfels heeft over de staat ervan.

De installatie moet zó zijn dat het stopcontact bereikbaar blijft.

Installatie van uw vaatwasmachine

Gebruik geen verlengsnoer, stopcontactdoos of timer.

De installatie moet overeenkomen met de normen van het land.



Uw vaatwasmachine is beantwoordt aan de Europese Richtlijnen 73/23/EEG (Laagspanningsrichtlijn), 89/336/EEG (elektromagnetische compatibiliteit), gewijzigd door de Richtlijn 93/68/EEG.



Vervanging van het elektrische snoer.

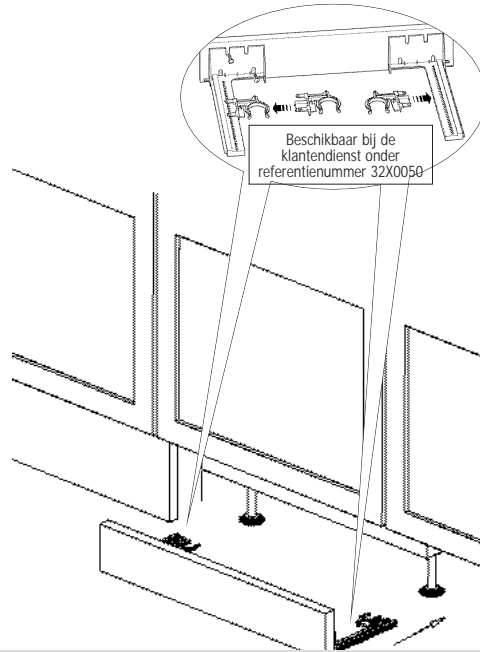
Voor uw eigen veiligheid moet deze handeling absoluut worden uitgevoerd door de klantendienst van de fabrikant of een bevoegd persoon met gelijkwaardige kwalificatie om alle risico's te vermijden.

Installatie van uw vaatwasmachine

Schuimband en geluidsisolatiestrip. Voor een betere geluidsisolatie als het apparaat is ingebouwd, installeert u de geluidsisolatiestrips en de schuimband die met uw vaatwasmachine zijn geleverd. **(afhankelijk van model).**



Montage van de regelbare plint (afhankelijk van model).



Veiligheidsinstructies

! Veiligheidshalve de deur van de vaatwasser niet helemaal open laten staan na gebruik.

! Haal wanneer het apparaat slecht functioneert de stekker uit het stopcontact, of sluit de betreffende groep ad en sluit de toevoerkraan. Neem contact op met onze klantendienst.

! Indien uw vaatwasmachine wordt geïnstalleerd op een vloer met vloerbedekking, moeten de poten zo worden afgesteld dat er een ventilatieruimte onder het apparaat aanwezig blijft.

Inbouwen onder een kookplaat.

! Indien uw aanrecht is uitgerust met een kookplaat bovenop uw vaatwasmachine, is het absoluut verplicht de bovenkant van uw vaatwasmachine tegen warmte te isoleren. U kunt deze isolatiekit verkrijgen bij uw verkoper. Denk eraan ruimte te maken tussen de gasleiding in de bovenkant van uw vaatwasmachine.

Installatie van uw vaatwasmachine

Vaatwasmachine met ingebouwde kookplaat

! Om niet gehinderd te worden bij het hanteren van keukengerei, wordt het aangeraden om de vaatwasmachine zodanig te installeren dat er geen meubel of wand zit op minder dan 30 cm links en rechts van de kookplaat. Deze ruimte kan wel worden gereduceerd, maar er mag niet minder dan 4 cm zitten tussen de rand van de plaat en elke meubel of wand die links en rechts van de vaatwasmachine uitsteekt uit het aanrecht. Dit om elk risico op beschadiging te voorkomen.

! Uw vaatwasmachine combineert 2 functies die het om **in alle veiligheid** te worden gebruikt, **absoluut noodzakelijk maken hem aan de muur te bevestigen**. Dit is om te voorkomen dat tijdens het in- of uitladen van de vaat een kind per ongeluk op de deur leunt en zo een hete pan (kokend) van de plaat laat vallen en **ernstig brandwonden** oploopt. Met het apparaat worden een gebruiksaanwijzing en een antiekieppin geleverd.

Deze instructies moeten absoluut worden nageleefd.

! Zonder juiste instelling van de antiekiepbeveiliging functioneert het apparaat niet. **Zie het document dat op het apparaat is geplakt**

Bekleding van de deur :
Kijk hiervoor op pagina 60.



	Strona
Instalacja zmywarki do naczyń	67-73
Wyregulowanie ustawień nóżek	67
Osłona izolacji akustycznej	67
Możliwość wbudowania lub zamocowania okładziny	68
Podłączenie dopływu wody	69
Odpływ	70
Podłączenie elektryczne	70-71
Taśma piankowa i uszczelka wygłuszająca	72
Montaż kątowników plastikowych	72
Zalecenia bezpieczeństwa.....	72
Zamocowanie pod kuchenką.....	72
Zmywarka do naczyń z wbudowaną kuchenką.....	73

⚠ Usun,, 2 podkładki zabezpieczaj,,ce w kolorze czerwonym i znajduj,,ce siœ z przodu urządzenia. W przeciwnym wypadku podkładki bœd,, powodowa wycieki.

Wyregulowanie ustawień nóżek.

Należy zwrócić uwagę, aby zmywarka została dobrze wypoziomowana i była stabilna. Cztery nóżki są regulowane i można je ustawić używając do tego śrubokręta. Nieprawidłowe ustawienie nóżek powoduje nieprawidłowe zamykanie się drzwi, sprawia, że zmywarka do naczyń staje się niestabilna i przyczynia się to do powstawania wycieków.

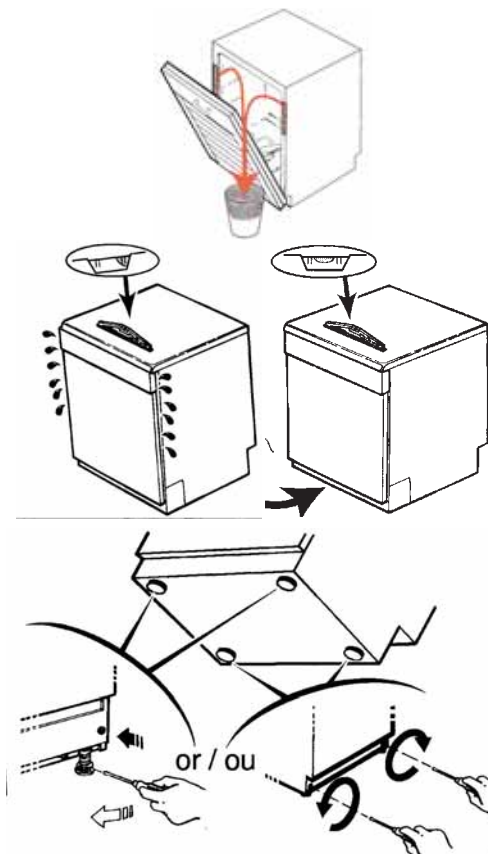
W przypadku wbudowanych zmywarek do naczyń, wyposażonych w regulację tylnych nóżek przy pomocy dwóch pokręteł gwintowanych, znajdujących się na dole, z przodu urządzenia, należy wykończyć regulowanie posługując się śrubokrętem, ale nie dokręcając na siłę, by nie uszkodzić blatu.

Osłona izolacji akustycznej

Dla lepszej izolacji akustycznej należy zainstalować osłonę załączoną do zmywarki do naczyń (zależnie od modelu):

- ① - Przechylić delikatnie zmywarkę do tyłu, aby zacisnąć osłonę izolacji akustycznej na dole cokołu i upewnić się, że jest dobrze zaciśnięta w trzech miejscach (na końcach i na środku),
- ② - Po nacięciu końcówek nożyczkami, dopasować wysokość osłony przycinając ręcznie jeden lub kilka pasków.

Osłona powinna stykać się z podłogą.



Instalacja zmywarki do naczyń

Montaż wolno stojący

Mogą Państwo użyć górnej powierzchni jako blatu kuchennego. Odradza się umieszczenia zmywarki do naczyń zbyt blisko źródła ciepła, kątownik otaczający powierzchnię górną mógłby zostać uszkodzony.

Montaż w zabudowie

Jeżeli montują Państwo zmywarkę do naczyń pod blatem:

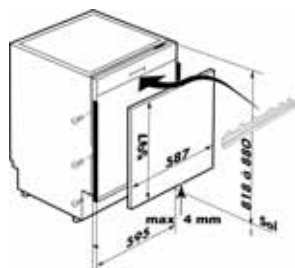
- należy zdemontować płytę górną odkręcając 2 śruby znajdujące się pod krawędzią płyty (kątownik powinien zostać na urządzeniu).
- wsunąć zmywarkę w miejsce dla niej przeznaczone
- jeżeli to konieczne, należy wyregulować wysokość nóżek
- unieruchomić zmywarkę do naczyń do blatu za pomocą 2 śrub, pod narożnikiem przednim.

Jeżeli Państwa blat jest wykonany z marmuru lub podobnego materiału, mogą Państwo unieruchomić zmywarkę do naczyń z boków za pomocą dwóch narożników (dostępne w serwisie po sprzedaży lub u naszego przedstawiciela).

Można również zamocować urządzenie do kolumny (powyżej podłoża).

Urządzenie z okładziną.

Mają Państwo możliwość dostosowania koloru urządzenia do koloru mebli znajdujących się przez założenie okładziny na drzwi.

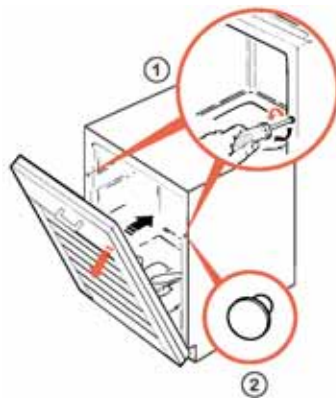
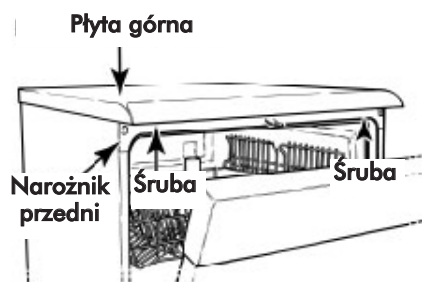


• Przygotowanie

- Dociąć 1 płytę laminatu do następujących wymiarów (w mm): 595 x 585 o grubości maks 4;
- **Zamocowanie okładziny drzwi**
- Zdjąć 9 śrub mocowania narożnika i zdjąć go;
- Umieścić wcześniej dociętą płytę okładziny;
- Nałożyć ściśle kątowniki na płytę okładziny i dokręcić śruby mocujące.

Wyważenie drzwi (zależnie od modelu)

Ustawić napięcie sprężyn, jeżeli to konieczne, aby wyrównać ciężar płyty obicia. Wykonanie ustawień jest prostsze przy zamkniętych drzwiach.



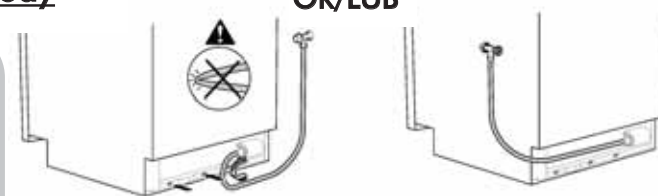
PL

Instalacja zmywarki do naczyń

Podłączenie dopływu wody



Ważne: Należy sprawdzić zawartość wapnia w wodzie: wszystkie niezbędne informacje zostały podane w rozdziale "regulacja miękczacza" w instrukcji obsługi.



*Kiedy zawór jest umieszczony z lewej strony urządzenia, należy użyć przewodnicy zapobiegającej zgięciu przewodu dostarczonej z urządzeniem w celu zapobieżenia zgięciu przewodu zasilania w czasie zabudowy zmywarki. (*dla przewodów o dużej średnicy - zależnie od modelu)*

Zawór: zawór gwintowany, średnica 20/27 (3/4" BSP).

Przepływ: 10 l/min minimalnie
Ciśnienie: 1 bar do 10 barów (0,1-1 MPa)

W przypadku wysokiego ciśnienia należy przewidzieć regulator ciśnienia. Pogotowie Wodne udzieli Państwu niezbędnych informacji.

Długość przewodu zasilania: urządzenie standardowe 1,50m.

symbol "niebezpieczne napięcie" (zależnie od modelu) przewodu wyposażonego w urządzenie elektryczne.

Podłączenie do zasilania ciepłą wodą

Należy sprawdzić czy oryginalny przewód pozwala na podłączenie dopływu ciepłej wody (oznaczenie czerwone na przewodzie).



Jeżeli używają Państwo kranu samogwintującego, należy sprawdzić czy przepływ wody jest wystarczający.

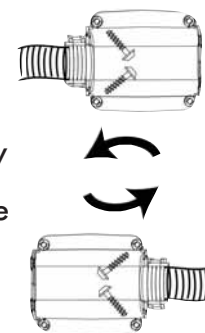
Sprawdzić obecność złącza uszczelniającego
goi dobre dokręcenie połączenia.



W razie konieczności można zmienić ustawienie przewodu. W tym celu odkręcić złącze umieszczone z tyłu zmywarki w dolnej części z lewej strony, następnie obrócić je odpowiednio do potrzeb. Dokręcić złącze do oporu i sprawdzić brak wycieków.

Zmywarki wyposażone w przewód z zabezpieczeniem: niezbędne jest zdemontowanie osłony (patrz rysunek obok), aby zmienić ustawienie przewodu.

W tym celu należy odkręcić dwie śruby (końcówka T20), zdjąć osłonę, ustawić złącze w odpowiedni sposób, założyć osłonę.



W czasie instalacji, urządzenie należy podłączyć do kanalizacji wodnej nowym przewodem, zużyty przewód nie powinien być używany.

PL

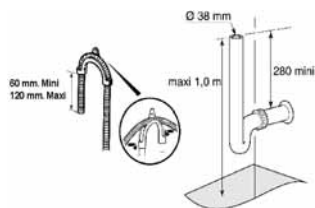
Instalacja zmywarki do naczyń

Odptyw

Długość przewodu odptywu: standardowy 1,50m. Jeżeli to konieczne, można zwiększyć długość przewodu odptywu (4 m maks.). W takim przypadku należy sprawdzić czy odptyw jest prawidłowy.

Podłączanie przewodu odptywu:

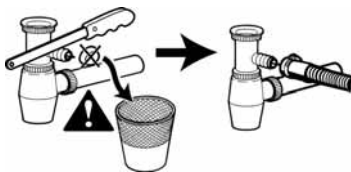
-Na syfonie wentylowanym.



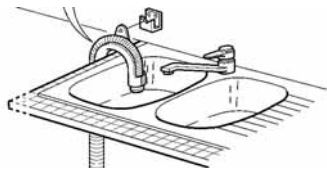
-Na syfonie zlewozmywaka.

Zdejmowanie zatyczki syfonu.

Wcisnąć koniec gumowy do samego końca. Jeżeli to konieczne, należy dotęczyć pierścieni.



-Bezpośrednio do zlewozmywaka.



Należy dobrze zamocować przewód przy pomocy łącznika, aby uniknąć zalania.

Przy urządzeniach instalowanych kolumnowo odptyw wody nie powinien wykraczać poza górną część urządzenia.

Uwaga, należy pociągać stopniowo przewód w czasie mocowania urządzenia, aby się nie zginał.

Zasilanie elektryczne

Napięcie sieciowe: 220 V - 240 V.

Bezpiecznik: 10A, 13A lub 16A

Gniazdko sieciowe wyłącznie z uziemieniem.

We wszystkich przypadkach, podłączenie powinno odpowiadać normom obowiązującym w danym kraju, jak też przepisom Zakładu Energetycznego. Urządzenie powinno być wyłączone w momencie podłączania do zasilania.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki spowodowane złym uziemieniem urządzenia.

W przypadku wątpliwości co do stanu instalacji, należy niezwłocznie skontaktować się z wykwalifikowanym technikiem. Instalacja powinna być tak wykonana, aby gniazdko sieciowe było dostępne.

Instalacja zmywarki do naczyń

Nie należy używać przedłużacza elektrycznego, rozdzielacza lub programatora elektronicznego. Instalacja powinna odpowiadać normom krajowym.



Państwa zmywarka do naczyń odpowiada dyrektywom europejskim 73/23/CEE (dyrektywa niskiego napięcia), 89/336/CEE (kompatybilność elektromagnetyczna) ze zmianami wprowadzonymi dyrektywą 93/68/CEE.

Wymiana przewodu zasilania

Dla zachowania bezpieczeństwa, operacja bezwzględnie powinna być przeprowadzona przez serwis posprzedaży producenta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa.

WAŻNE dla zmywarek sprzedawanych bez wtyczki.

Kable przewodu Państwa urządzenia posiadają kolory odpowiadające następującemu kodowi:

-Zielony i żółty	Uziemienie
-Niebieski	Neutralny
-Brązowy	Faza

W przypadku jeżeli kolory przewodów nie odpowiadają gniazdku zasilania z sieci, należy postępować w następujący sposób: przewód zielony i żółty musi być podłączony do złącza gniazdka z oznaczeniem E, o symbolu uziemienia lub koloru zielonego i żółtego.

Przewód niebieski musi być podłączony do złącza oznaczonego literą N lub koloru czarnego.

Przewód brązowy musi być podłączony do złącza oznaczonego literą L lub koloru czerwonego.

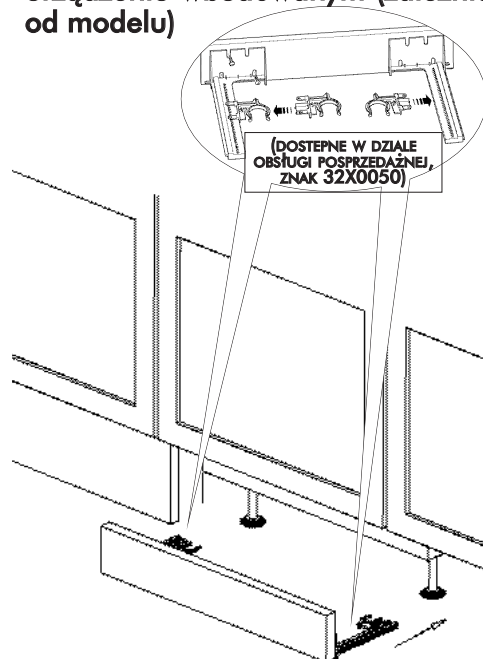
Instalacja zmywarki do naczyń

Taśma z pianki i uszczelka wygłuszająca

Dla lepszego wygłuszenia urządzenia wbudowanego, należy zainstalować uszczelki wygłuszające i taśmę z pianki dostarczone ze zmywarką. (zależnie od modelu)



Montaż regulowanego cokołu na urządzeniu wbudowanym (zależnie od modelu)



Zalecenia bezpieczeństwa

⚠ Dla bezpieczeństwa nie pozostawiać po użyciu otwartych drzwi zmywarki.

⚠ W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia, odłączyć urządzenie od zasilania (wyjąć wtyczkę) lub wyłączyć zasilanie sieci i zamknąć zawór dootywu wody. Skontaktować się z serwisem po sprzedaży.

⚠ Jeżeli urządzenie jest zainstalowane na podłodze z wykładziną, należy tak wyregulować nogi, aby zapewnić właściwą wentylację pod urządzeniem.

Instalacja w zabudowie pod blatem kuchennym

⚠ Jeżeli w kuchni znajduje się blat kuchenny umieszczony nad zmywarką, należy koniecznie dodać izolację termiczną na górnej części zmywarki. Zestaw izolacyjny można nabyć w miejscu zakupu zmywarki. Należy przewidzieć wystarczającą ilość miejsca między przewodem gazu i zmywarką.

PL

Instalacja zmywarki do naczyń

zmywarka z wbudowaną płytą kuchenną

⚠ Aby zapobiec utrudnieniu w posługiwaniu się naczyniami kuchennymi, zaleca się zainstalowanie zmywarki w taki sposób, aby z jednej i drugiej strony kuchenki nie znajdowała się ścianka lub mebel w odległości niższej niż 30 cm. Odległość tę można zmniejszyć, ale nie może być mniejsza od 4 cm między brzegiem płyty kuchennej i dowolnym meblem lub ścianką wystającą poza powierzchnie roboczą z lewej i prawej strony zmywarki, aby zapobiec ryzyku uszkodzenia.

⚠ Zmywarka łączy 2 funkcje, które narzucają ze względów bezpieczeństwa umocowanie do ściany. Zapobiegnie to niebezpiecznym sytuacjom, w trakcie wkładania lub wyjmowania naczyń, kiedy dziecko może przypadkowo nadepnąć na otwarte drzwi zmywarki i spowodować spadnięcie gorącego naczynia z kuchenki i **wywołanie poważnych oparzeń**. Instrukcja i bolec zapobiegający przechylaniu są dostarczane z urządzeniem. Należy bezwzględnie przestrzegać powyższego zalecenia.

⚠ W przypadku zaniechania prawidłowej instalacji zabezpieczenie przed przechyleniem urządzenia nie działa. **Patrz instrukcja przyklejona do urządzenia.**

Okładzina drzwi: patrz strona 68.



PL

